

Ensto One Home

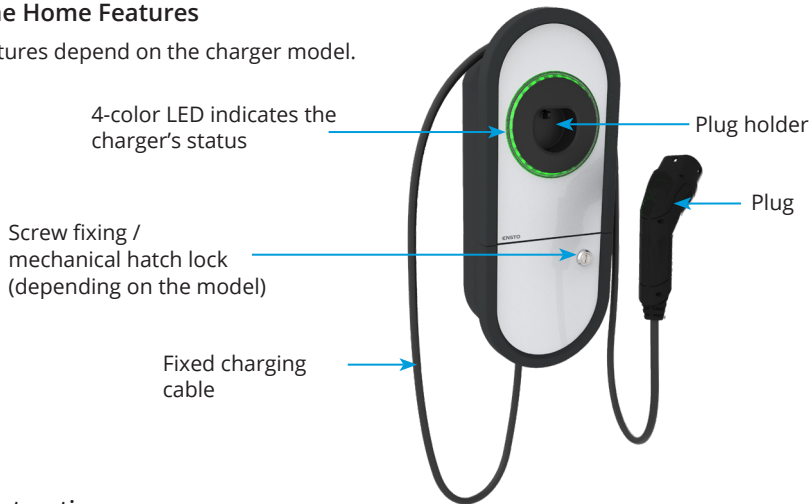


ENG	User Guide.....	2
FIN	Käyttöohje.....	8
SWE	Bruksanvisning.....	14
DEU	Bedienungsanleitung.	20
FRA	Guide d'utilisation.....	26
ITA	Manuale Utente.	32
LAV	Lietotāja pamācība.	38
NOR	Brukerveiledning.....	44



1. Ensto One Home Features

Available features depend on the charger model.



2. Safety Instructions



WARNING

Danger of electric shock! Risk of fire!

- *People who are not able to operate according to the instructions must not use this charger.*
- *Do not use this charger, if the charger itself or the charging cable appears to be damaged.*
- *The installation must only be done by an electrically skilled person.*

3. Intended Use

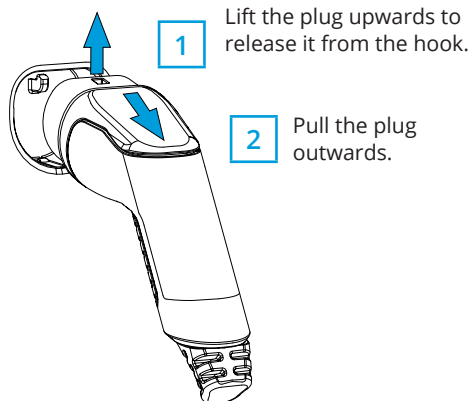
- The charger is intended for charging electric vehicles, both plug-in hybrids and full battery electric vehicles.
- Do not connect to the charger other devices, such as power tools.

4. User Interfaces

Charger status	LED light	LED operation
The charger is free and ready to use	Green	Stable 
While you connect the charging cable	Green	Flashing twice 
Your vehicle is connected, charging has not started	Green	Waving 
Your vehicle is connected, charging starts	Blue	Waving 
Charging ongoing	Blue	Stable 
Error state	Red	Stable 
Software update of the charger is ongoing. <i>Do not switch off the power or use the charger during the update.</i>	Yellow	Stable 

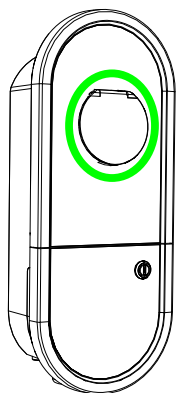
5. Fixed charging cable

Ensto One Home chargers are equipped with a fixed charging cable.

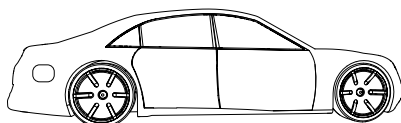
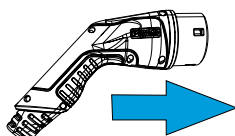


6. Charging in "Free charging" mode

Start charging

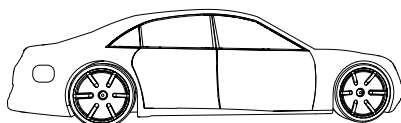
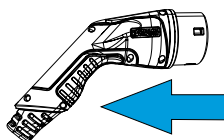


- 1 Remove the plug from the plug holder.
Plug in your electric vehicle.
The LED indicator turns to stable blue.



Stop charging

- 2 Unplug your electric vehicle.
Put the plug back into the holder.



7. Charging in "Authorized" mode

Start charging

- Remove the plug from the plug holder.
- Plug in your electric vehicle.
- Open the Ensto Charger Control application on your mobile device.
- Press **"Start"** on the application.

Stop charging

- Open the Ensto Charger Control application on your mobile device.
- Press **"Stop"** on the application.
- Unplug your electric vehicle.
- Put the plug back into the plug holder.

8. Maintenance / Preventive Maintenance Instructions

Do these maintenance actions once a year or as needed.

With well-done maintenance you can ensure a long lifetime of the charger and keep the warranty valid.

X	Maintenance action
	Clean possible dirt and dust from the charger surface. Wipe carefully with a damp cloth.
	Examine the charging plug and the charging cable for wear out or mechanical damage. <i>The charging plug and cable has to be replaced by an electrically skilled person.</i>
	Software update, if necessary. The software update takes at least 8 minutes. <i>Do not switch off the power or use the charger during the update.</i>
	Test the residual current device. <i>Comply local requirements for testing interval, but test the device at least once every six months.</i>

9. Residual current device testing instructions

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Test the residual current device at the supply line.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- The combined device with residual current circuit breaker and over current protection (RCBO) is located in the installation box.
- Open the installation box hatch.
- Press the **TEST** button.
- The rocker turns to **0** position.
- Turn the rocker back to **I** position.
- If a fault occurs, contact an electrician.

10. Warranty

Warranty conditions, see the product card on www.ensto.com.

11. Disposal



Do not dispose of electrical and electronic devices including their accessories with the household waste.

- When the charger is at the end of its life cycle, it must be disposed of properly according to local recycling guidelines.
- The charger's cardboard packing is suitable for recycling.
- Dispose of the plastic wrap with the household waste or according to local recycling guidelines.

12. Declaration of Conformity

Hereby, Ensto Chago Oy declares that the Ensto One chargers are in compliance with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on request. Please see contact information on www.ensto.com.

13. Ensto Charger Control Application

- With the Ensto Charger Control Application you can control your charger and change the settings of your charger.
- Bluetooth technology is used for the wireless connection.
- You can pair your mobile to several chargers, but you can be connected only to one charger at a time.
- The range in free space is approximately 5m.

13.1. Installing the application

- Download the Ensto Charger Control application from Apple Store or Google Play.
- Open the application. In **"DEMO"** mode you can practice using the application.



Ensto Charger Control



Android version 5.0 and above
iOS version 8.0 and above



13.2. Pairing the charger with your mobile device

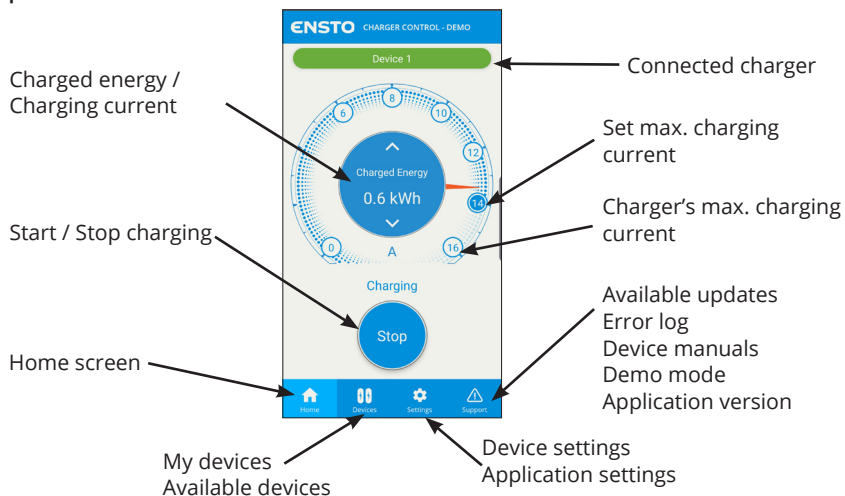


1. First switch off the charger from the main switch and then switch it on again.
2. Start the pairing procedure within 3 minutes.
3. Open the application.
4. Go to **"Devices"**.
5. Select from **"Available Devices"** the charger you want to pair with your mobile.
6. If the pairing fails the first time, try again starting from step 1.
7. When the pairing is completed, you can find your charger in **"Devices"**.

If you want to control the charger with another mobile device, follow the pairing steps above.

Note! The charger can be paired only to one mobile device at a time.

13.3. Application user interface



Note! If you have a 3-phase charger (EVH163... / EVH323...) and all phases are connected, the application shows the highest charging current and the charged energy is calculated from that value. The actual total charged energy may be lower than calculated.

13.4. Changing the operating mode

- The default setting for the charger is **"Free charging"**.
- You can change the operating mode to **"Authorized"** in **"Settings / Charger operating mode"**.
- In the **"Authorized"** mode you start and stop charging with the application.

13.5. Changing the maximum charging current

- The nominal charging current depends on the charger type.
- If your installer has set the maximum charging current to a lower value, it is due to restrictions on the installation site.
- You can charge your vehicle at a lower current than the set maximum value. Notice that in that case it takes longer to charge your vehicle fully.
- You can set the charging current from home screen or **"Settings / Max charging current"**.

13.6. Error messages

At error state, an error code appears on the screen of your mobile device. See the table below for the cause and corrective actions.

Code	Cause	Corrective action
E01	The charger has received incorrect information from the vehicle.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, contact service.
E02	The fault current detection sensor is defective.	Contact service.
E03	The charger has an internal malfunction.	Contact service.

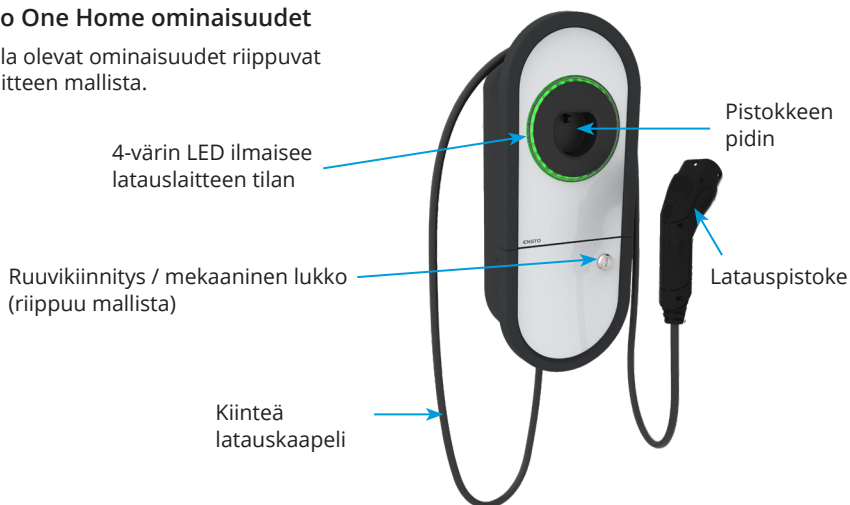
E04	The charger has an internal malfunction.	Contact service.
E05	The charger has detected fault current in the charging circuit.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, contact service.
E06	A fault in the charge contactor has tripped the system's protection device RCD / RCBO.	Turn on the protection device RCD / RCBO. If the error occurs again, contact service.
E07	The charger was unable to identify the current-carrying capacity of the charging cable.	The charging cable may be defective. Restart the charger. If the error occurs again, try charging with another charging cable.
E08	The charger has detected a malfunction in the vehicle.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, take your vehicle to service. If possible, try charging another vehicle.
E09	The charger is overheated.	Let the charger cool down and try again. If the charger is in an exceptionally warm environment, try lowering the ambient temperature.
E10	The vehicle has exceeded the permitted charging current.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, take your vehicle to service. If possible, try charging another vehicle.
E11	The charger has a malfunction.	Contact service.
E12	The charger has detected a software error.	Contact service.
E13	The charger has detected a short circuit in the charging cable.	The charging cable may be defective. Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, try charging with another charging cable.
E15	The charger has an internal malfunction.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, contact service.
E18	A fault in the charge contactor has tripped the system's protection device RCD / RCBO.	Turn on the protection device RCD / RCBO. If the error occurs again, contact service.
E19	The vehicle has performed an operation that is not supported by the charger.	The charger and the vehicle are incompatible with certain features. The charger can partially charge the vehicle. The incompatibility will not damage the charger or the vehicle.
E21	The control circuit on the charge contactor has a malfunction.	Switch off the charger from the main switch and then switch it on again. If the error occurs again, contact service.

If you need to contact Ensto related to faulty operation of the charger, go first to **“Support / Error log”**. Save the error log information before contacting. This information helps the technical support and maintenance to resolve the issue.

Note! In some situations the charger automatically returns to normal operation within approximately 5 minutes after disconnecting the charging cable.

1. Ensto One Home ominaisuudet

Saatavilla olevat ominaisuudet riippuvat latauslaitteen mallista.



2. Turvallisuusohjeet



WARNING

Sähköiskun vaara! Palovaara!

- Henkilöt, joilla ei ole riittävää osaamista toimia ohjeen mukaisesti, eivät saa käyttää tätä latauslaitetta.
- Älä käytä tätä latauslaitetta, jos latauslaite tai latauskaapeli vaikuttaa vaurioituneelta.
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.

3. Käyttötarkoitus

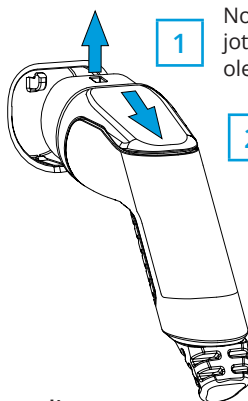
- Latauslaite on tarkoitettu sähköajoneuvojen lataamiseen, kuten plug-in-hybridit ja täys-sähköautot.
- Älä kytke latauslaitteeseen muita laitteita, kuten sähkötyökaluja.

4. LED merkkivalot

Latauslaitteen tila	LED väri	LED toiminta
Latauslaite on vapaa ja käyttövalmis	Vihreä	Palaa 
Latauskaapelia kytkettäessä	Vihreä	Vilkkuu kahdesti 
Ajoneuvo on kytketty, latausta ei ole aloitettu	Vihreä	Aaltoilee 
Ajoneuvo on kytketty, lataustapahtuman aloitus	Sininen	Aaltoilee 
Lataus on käynnissä	Sininen	Palaa 
Vikatilanne	Punainen	Palaa 
Ohjelmiston päivitys käynnissä. Älä katkaise virtaa tai käytä latauslaitetta päivityksen aikana.	Keltainen	Palaa 

5. Kiinteä latauskaapeli

Ensto One Home latauslaitteissa on kiinteä latauskaapeli.

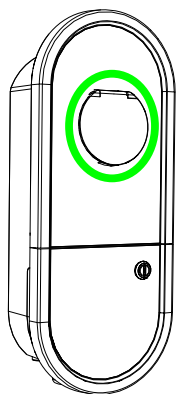


1 Nosta ensin latauspistoketta, jotta se irtoaa pidikkeessä olevasta koukusta.

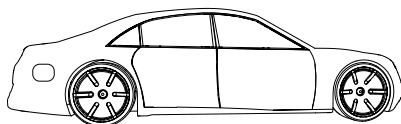
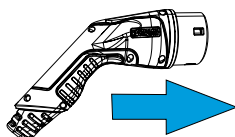
2 Vedä latauspistoketta ulospäin.

6. Lataus "Vapaa lataus" toimintamoodissa

Aloita lataus

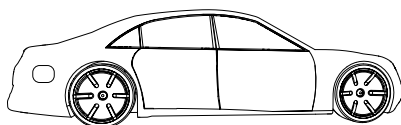
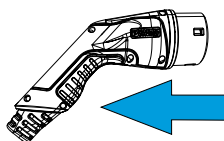


1 Irrota latauspistoke pidikkeestä. Kytke latauspistoke ajoneuvoosi. LED-merkkivalo vaihtuu siniseksi.



Lopeta lataus

2 Irrota latauspistoke ajoneuvostasi. Aseta latauspistoke takaisin pidikkeeseen.



7. Lataus "Tunnistautuminen" toimintamoodissa

Aloita lataus

- Irrota latauspistoke pidikkeestä.
- Kytke latauspistoke ajoneuvoosi.
- Avaa Ensto Charger Control sovellus mobiililaitteellasi.
- Paina "**Aloita**" sovelluksessa.

Lopeta lataus

- Avaa Ensto Charger Control sovellus mobiililaitteellasi.
- Paina "**Lopeta**" sovelluksessa.
- Irrota latauspistoke ajoneuvostasi.
- Aseta latauspistoke takaisin pidikkeeseen.

8. Huollon ja määräaikaishuollon ohjeet

Suorita huoltotoimenpiteet kerran vuodessa tai tarpeen mukaan.

Säännöllisellä kunnossapidolla varmistat latauslaitteen pitkän käyttöiän ja pidät takuun voimassa.

X	Huoltotoimenpiteet
	Puhdista mahdollinen lika ja pöly latauslaitteen pinnasta. Pyyhi varovasti kostealla siivousliinalla.
	Tarkasta latauspistoke ja latauskaapeli kulumisen ja mekaanisten vaurioiden osalta. <i>Vaurioituneet osat saa vaihtaa vain sähköalan ammattihenkilö.</i>
	Tarkasta tiivisteet kulumisen osalta. <i>Vaurioituneet osat saa vaihtaa vain sähköalan ammattihenkilö.</i>
	Ohjelmiston päivitys tarvittaessa. Ohjelmiston päivitys kestää jopa 8 minuuttia. <i>Älä katkaise virtaa tai käytä latauslaitetta päivityksen aikana.</i>
	Testaa sähköisen suojalaitteen toiminta. <i>Noudata paikallisia määräyksiä, mutta testaa suojalaitteen toiminta ainakin kuuden kuukauden välein.</i>

9. Suojalaitteen testausohje

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Testaa sähkökeskuksessa oleva vikavirtasuojaja (RCD).

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Yhdistelmäsuojaja, jossa on vikavirtakatkaisija ja ylivirtasuojaja (RCBO) on asennettu latauslaitteen asennuskoteloon.
- Avaa asennuskotelon kannen luukku.
- Paina **TEST** painiketta.
- Käyttövipu kääntyy **0**-asentoon.
- Käännä käyttövipu takaisin **I**-asentoon.
- Vikatilanteessa ota yhteys sähköasentajaan.

10. Takuu

Takuuehdot, katso tuotekortti www.ensto.com.

11. Materiaalien kierrätys ja lajittelu



Älä hävitä sähkölaitteita, elektroniikkalaitteita ja niiden lisävarusteita talousjätteen mukana.

- Kun latauslaite on elinkaarensa lopussa, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisia kierrätysohjeita noudattaen.
- Latauslaitteen pahvipakkaus soveltuu laitettavaksi sellaisenaan pahvinkeräykseen.
- Hävitä muovikääre talousjätteen mukana tai vie se muovinkeräyspisteeseen.

12. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Ensto Chago Oy vakuuttaa, että Ensto One latauslaitteet ovat direktiivin 2014/53/EU mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla pyydettyäessä. Katso yhteystiedot www.ensto.com.

11. Ensto Charger Control sovellus

- Ensto Charger Control sovelluksella voit ohjata latauslaitetta ja vaihtaa latauslaitteen ase-
tuksia.
- Langattomassa yhteydessä käytetään Bluetooth tekniikkaa.
- Voit parittaa mobiililaitteesi useamman latauslaitteen kanssa, mutta olla yhteydessä vain
yhteen laitteeseen kerrallaan.
- Kuuluvuus vapaassa tilassa on noin 5m.

11.1. Sovelluksen asentaminen

- Lataa Charger Control sovellus Apple Storesta tai Google Playsta.
- Avaa sovellus. **"DEMO"** tilassa voit harjoitella sovelluksen käyttöä.



Ensto Charger Control



Android versio 5.0 ja uudempi
iOS versio 8.0 ja uudempi



11.2. Mobiililaitteen ja latauslaitteen paritus

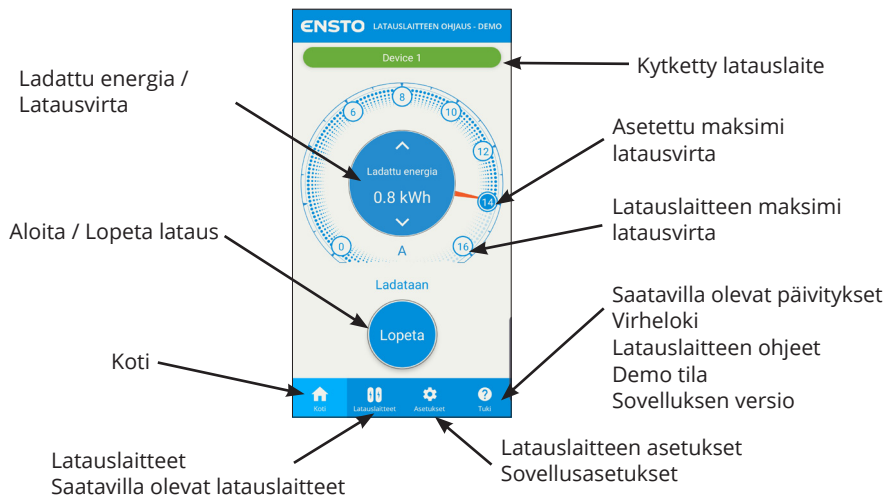


1. Katkaise ensin virta latauslaitteesta ja kytke virta takaisin päälle.
2. Aloita paritus kolmen minuutin sisällä.
3. Avaa sovellus.
4. Mene valikkoon **"Latauslaitteet"**.
5. Valitse kohdasta **"Saatavilla olevat latauslaitteet"** latauslaite, jonka haluat parittaa mobiililaitteesi kanssa.
6. Jos paritus ei onnistu ensimmäisellä kerralla, aloita paritusta-
pahtuma uudestaan alusta.
7. Kun paritus on valmis, löydät latauslaitteen valikosta **"Latauslaitteet"**.

Jos haluat ohjata latauslaitetta toisella mobiililaitteella, noudata yllä olevia ohjeita.

Huomaa! Latauslaite voi olla paritettu vain yhden mobiililaitteen kanssa kerrallaan.

11.3. Sovelluksen käyttöliittymä



Huomaa! Jos sinulla on 3-vaihe latauslaite (EVH163... / EVH323...) ja kaikki vaiheet on kytetty, sovellus näyttää suurimman latausvirran ja ladattu energia lasketaan näytöllä näkyvästä arvosta. Todellisuudessa ladattu kokonaisenergia saattaa olla laskettua arvoa pienempi.

11.4. Toimintamoodin vaihtaminen

- Toimitettaessa latauslaite on toimintamoodissa **"Vapaa lataus"**.
- Voit vaihtaa toimintamoodiksi **"Tunnistautuminen"** kohdassa **"Asetukset / Latauslaitteen toimintamoodi"**.
- Toimintamoodissa **"Tunnistautuminen"** ohjaat latauksen aloitusta ja lopetusta sovelluksen avulla.

11.5. Maksimi latausvirran muuttaminen

- Nimellinen latausvirta riippuu latauslaitteen mallista.
- Jos asentaja on asettanut maksimi latausvirran pienemmäksi, se johtuu asennuspaikan asettamista rajoituksista sähköjärjestelmään.
- Voit halutessasi ladata ajoneuvoasi asetettua maksimi latausvirtaa pienemmällä latausvirralla. Huomioi, että siinä tapauksessa ajoneuvon täyteen lataaminen kestää kauemmin.
- Aseta latausvirta kotinäkömystä tai **"Asetukset / Maksimi latausvirta"**.

11.6. Virheilmoitukset

Vikatilanteessa ilmestyy vikatilanteen koodi mobiililaitteesi näytölle. Katso alla olevasta taulukosta syy ja korjaava toimenpide.

Vika-koodi	Syy	Korjaava toimenpide
E01	Latauslaite on saanut ajoneuvolta virheellistä tietoa.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.
E02	Latauslaitteen vikavirta-anturi on viallinen.	Ota yhteys huoltoon.

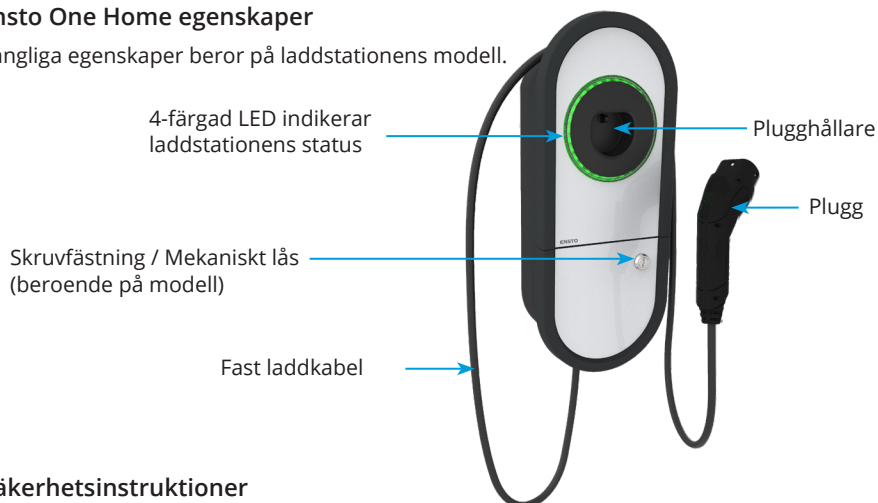
E03	Latauslaitteessa on sisäinen toimintahäiriö.	Ota yhteys huoltoon.
E04	Latauslaitteessa on sisäinen toimintahäiriö.	Ota yhteys huoltoon.
E05	Latauslaite on havainnut vikavirtaa latauspiirissä.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.
E06	Vika latauskontaktorissa on laukaissut suojalaitteen RCD / RCBO.	Kytke päälle suojalaite RCD / RCBO. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.
E07	Latauslaite ei pystynyt tunnistamaan latauskaapelin virtakestoisuutta.	Latauskaapeli voi olla viallinen. Käynnistä latauslaite uudestaan. Jos vika toistuu, yritä latausta toisella latauskaapelilla.
E08	Latauslaite on tunnistanut laitevirran ajoneuvossa.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, vie ajoneuvosi huoltoon. Jos mahdollista, yritä ladata toista ajoneuvoa.
E09	Latauslaite on ylikuumentunut.	Anna latauslaitteen jäähtyä ja yritä uudestaan. Jos latauslaite on epätavallisen lämpimässä ympäristössä, alenna ympäristön lämpötilaa mahdollisuuksien mukaan.
E10	Ajoneuvo on ylittänyt sallitun latausvirran.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, vie ajoneuvosi huoltoon. Jos mahdollista, yritä ladata toista ajoneuvoa.
E11	Latauslaitteessa on laitevika.	Ota yhteys huoltoon.
E12	Latauslaite on havainnut ohjelmistovirheen.	Ota yhteys huoltoon.
E13	Latauslaite on havainnut oikosulun latauskaapelissa.	Latauskaapeli voi olla viallinen. Käynnistä latauslaite uudestaan. Jos vika toistuu, yritä latausta toisella latauskaapelilla.
E15	Latauslaitteessa on sisäinen toimintahäiriö.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.
E18	Vika latauskontaktorissa on laukaissut suojalaitteen RCD / RCBO.	Kytke päälle suojalaite RCD / RCBO. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.
E19	Ajoneuvo on suorittanut toiminnon, jota latauslaite ei tue.	Latauslaite ja ajoneuvo eivät ole yhteensopivia tiettyjen ominaisuuksien osalta. Latauslaite voi osittain ladata ajoneuvoa. Tämä ei vahingoita latauslaitetta tai ajoneuvoa.
E21	Latauslaitteen latauskontaktorin ohjauspiirissä on virhetoiminto.	Katkaise ensin virta latauslaitteelta ja kytke se takaisin päälle. Jos virhe toistuu, ota yhteys huoltoon.

Jos tarvitset ottaa yhteyttä Enstoon liittyen latauslaitteen vialliseen toimintaan, mene valikkoon **”Tuki / Virheloki”**. Tallenna ennen yhteydenottoa virhelokitiedot. Tiedot auttavat teknistä tukea ratkaisemaan vikatilanteen.

Huomaa! Joissakin tilanteissa latauslaite palautuu automaattisesti normaaliin toimintaan noin viiden minuutin kuluessa latauskaapelin irrottamisesta.

1. Ensto One Home egenskaper

Tillgängliga egenskaper beror på laddstationens modell.



2. Säkerhetsinstruktioner



VARNING

Fara för elektrisk stöt! Brandrisk!

- *Personer som inte har tillräcklig kunskap att följa givna anvisningar, får inte använda den här laddstationen.*
- *Använd inte den här laddstationen, om själva laddstationen eller laddkabeln verkar vara skadad.*
- *Endast en behörig elektriker får installera laddstationen.*

3. Avsedd användning

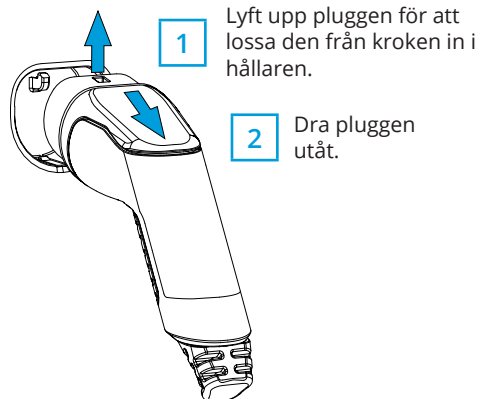
- Laddstationen är avsedd för laddning av elfordon, såsom plug-in hybrider och helelektriska bilar.
- Anslut inte andra apparater till laddstationen, t.ex. elverktyg.

4. Användargränssnitt

Laddstationens status	LED	LED sken
Laddstationen är ledig och färdig att användas	Grön	Fast sken 
Användaren ansluter laddkabeln till elfordon	Grön	Blinkar två gånger 
Elfondon är anslutet, laddning har inte startat	Grön	Pulserar 
Elfondon är anslutet, laddning startar	Blå	Pulserar 
Laddning pågår	Blå	Fast sken 
Feltillstånd	Röd	Fast sken 
Uppdatering av programvaran pågår. Stäng inte av strömmen eller använd laddstationen under uppdatering.	Gul	Fast sken 

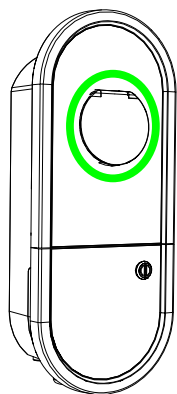
5. Fast laddkabel

Ensto One Home laddstationer har en fast laddkabel.

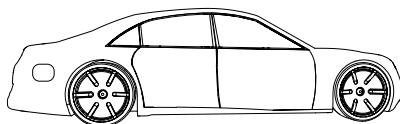
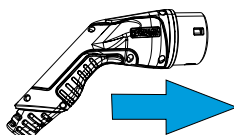


6. Laddning i läget "Gratis laddning"

Starta laddning

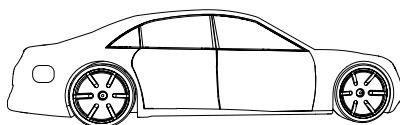
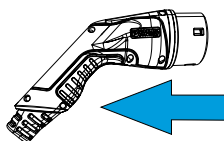


- 1 Ta bort pluggen från hållaren.
Anslut pluggen till bilens ladduttag.
Lysdioden växlar till blått.



Sluta laddning

- 2 Dra ur pluggen från bilens ladduttag.
Sätt tillbaka pluggen i hållaren.



7. Laddning i läget "Auktoriserad"

Starta laddning

- Ta bort pluggen från hållaren.
- Anslut pluggen till bilens ladduttag.
- Öppna Ensto Charger Control på din mobil.
- Tryck "**Starta**" i applikationen.

Sluta laddning

- Öppna Ensto Charger Control på din mobil.
- Tryck "**Sluta**" i applikationen.
- Dra ur pluggen från bilens ladduttag.
- Sätt tillbaka pluggen i hållaren.

8. Anvisningar för underhåll / förebyggande underhåll

Gör underhållsåtgärder en gång om året eller vid behov.

Med väl utfört underhåll kan du säkerställa en lång livstid på laddstationen och hålla garantin giltig.

X	Underhållsåtgärd
	Rengör eventuell smuts och damm från laddstationens yta. Torka försiktigt med en fuktig trasa.
	Undersök pluggen och laddkabeln för slitage och mekanisk skada. <i>Skadade delar måste ersättas av en fackkunnig person.</i>
	Programuppdatering, vid behov. Programuppdateringen kan ta upp till 8 minuter. <i>Stäng inte av strömmen eller använd laddstationen under uppdatering.</i>
	Testa elektriska skyddsanordningen. <i>Följ lokala bestämmelser för testinterval, men testa skyddsanordningen minst en gång var sjätte månad.</i>

9. Anvisningar för skyddsanordningens funktionstest

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Testa jordfelsbrytaren (RCD) som finns i elcentralen.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- En jordfelsbrytare med överströmsskydd (RCBO) finns i insidan av insatsens lock.
- Öppna luckan.
- Tryck på **TEST** knappen.
- Vippan vänder sig till **0** -läget.
- Vänd vippan tillbaka till **I** -läget.
- Vid felsituation kontakta en elektriker.

10. Garanti

Garantivillkoren, se produktkort på www.ensto.com.

11. Avfallshantering



Kassera inte elektriska och elektroniska enheter inklusive deras tillbehör med hushållsavfallet.

- När laddstationen är i slutet av sin livscykel måste den kasseras korrekt enligt lokala riktlinjer för återvinning.
- Laddstationens kartongförpackning är lämplig för återvinning.
- Kassera plast med hushållsavfall eller enligt lokala riktlinjer för återvinning.

12. Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Ensto Chago Oy att Ensto One laddstationer överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på begäran. Kontaktinformation, se www.ensto.com.

13. Ensto Charger Control Applikation

- Med Ensto Charger Control applikationen kan du styra och ändra inställningarna för din laddstation.
- Den trådlösa anslutningen använder Bluetooth teknik.
- Du kan parkoppla din mobil med flera laddstationer, men vara ansluten endast till en laddstation åt gången.
- Räckvidd i fritt utrymme är ca 5m.

13.1. Installera applikationen

- Ladda ner applikationen Ensto Charger Control från Apple Store eller Google Play.
- Öppna applikationen. I **"DEMO"** läget kan du öva med att använda applikationen.



Ensto Charger Control



Android version 5.0 och nyare
iOS version 8.0 och nyare



13.2. Parkoppla laddstationen med din mobil

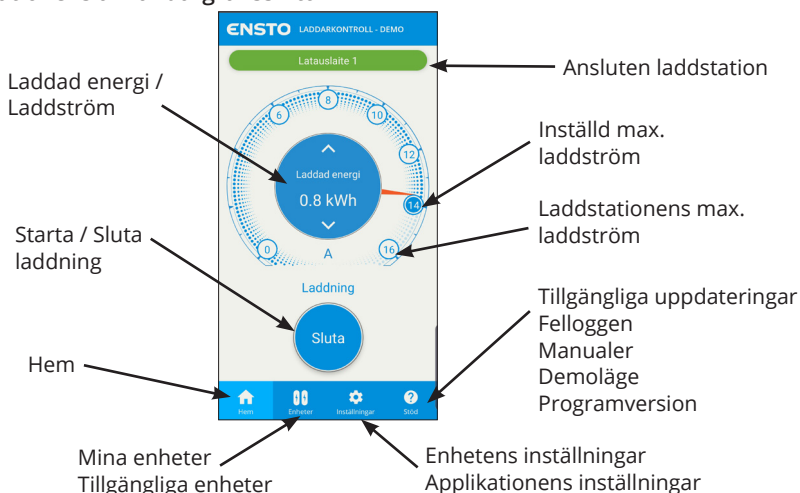


1. Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen.
2. Starta parkoppling inom 3 minuter.
3. Öppna applikationen.
4. Gå till **"Enheter"**.
5. Välj från **"Tillgängliga enheter"** den laddstation som du vill parkoppla med din mobil.
6. Om parkoppling misslyckas första gången, försök igen från början.
7. När parkoppling är klar hittar du din laddstation i **"Mina enheter"**.

Följ instruktionerna ovan, om du vill kontrollera laddstationen med en annan mobil.

Notera! Laddstationen kan vara parkopplad endast med en mobil åt gången.

13.3. Applikationens användargränssnitt



Observera! Om du har en 3-fas laddstation (EVH163... / EVH323...) och alla faser är anslutna, visar applikationen den högsta laddströmmen och laddad energi beräknas utifrån det värdet. Den faktiska totala laddad energin kan vara lägre än beräknad.

13.4. Ändra driftläge

- Standardinställning för laddstationen är **"Gratis laddning"**.
- Du kan ändra driftläget till **"Auktoriserad"** i **"Inställningar / Laddning av låsningsläge"**.
- I driftläget **"Auktoriserad"** startar du och slutar laddning med applikationen.

13.5. Ändra maximala laddströmmen

- Den nominala laddströmmen är beroende av laddstationens modell.
- Om din installatör har ställt in maximala laddström till ett lägre värde, beror det på begränsningar på installationsplatsen.
- Du kan ladda ditt fordon med lägre laddström än det inställda värdet. Lägg märke till att det i så fall tar längre tid att ladda ditt fordon fullt.
- Ställ in laddström från hemvyn eller **"Inställningar / Max laddningsström"**.

13.6. Felmeddelanden

Vid feltillstånd visas en felkod på skärmen på din mobil. Se tabellen nedan för orsak och korrigerande åtgärder.

Felkod	Orsak	Korrigerande åtgärd
E01	Laddstationen har fått felaktig information från fordonet.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, kontakta service.
E02	Laddstationens felströmssensorn är defekt.	Kontakta service.
E03	Laddstationen har ett internt fel.	Kontakta service.

E04	Laddstationen har ett internt fel.	Kontakta service.
E05	Laddstationen har upptäckt felström i laddkretsen.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, kontakta service.
E06	Ett fel i kontaktorn har löst ut systemets skyddsanordning RCD / RCBO.	Slå på skyddsanordningen RCD / RCBO. Om felet upprepas, kontakta service.
E07	Laddstationen kan inte identifiera strömförande kapacitet på laddkabeln.	Laddkabeln är möjligen felaktig. Starta om laddstationen. Om felet upprepas, försök ladda med en annan laddkabel.
E08	Laddstationen har upptäckt ett fel i fordonet.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, ta ditt fordon till service. Om det är möjligt, försök att ladda ett annat fordon.
E09	Laddstationen är överhettad.	Låt laddstationen svalna och försök igen. Om laddstationen befinner sig i en exceptionellt varm miljö, försök att sänka omgivningstemperaturen.
E10	Fordonet har överskridit den tillåtna laddströmmen.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, ta ditt fordon till service. Om det är möjligt, försök att ladda ett annat fordon.
E11	Laddstationen har ett fel.	Kontakta service.
E12	Laddstationen har upptäckt ett programfel.	Kontakta service.
E13	Laddstationen har upptäckt kortslutning i laddkabeln.	Laddkabeln är möjligen felaktig. Starta om laddstationen. Om felet upprepas, försök ladda med en annan laddkabel.
E15	Laddstationen har ett internt fel.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, kontakta service.
E18	Ett fel i kontaktorn har löst ut systemets skyddsanordning RCD / RCBO.	Slå på skyddsanordningen RCD / RCBO. Om felet upprepas, kontakta service.
E19	Fordonet har utfört en åtgärd som inte stöds av laddstationen.	Laddstationen och fordonet är inte kompatibla med vissa egenskaper. Laddstationen kan delvis ladda fordonet. Detta skadar inte laddstationen eller fordonet.
E21	Styrkretsen på kontaktorn har ett fel.	Stäng först av strömmen från laddstationen och slå sedan på den igen. Om felet upprepas, kontakta service.

Om du behöver kontakta Ensto gällande fel i laddstationen, gå first till **”Stöd / Felloggen”**. Spara logininformationen innan du tar kontakt. Denna information hjälper teknisk support och underhåll för att lösa problemet.

Notera! I vissa situationer återgår laddstationen automatiskt till normal drift inom cirka 5 minuter efter att laddkabeln har kopplats bort.

1. Ensto One Home Merkmale

Die verfügbaren Funktionen hängen vom Lade-
gerätmodell ab.



2. Sicherheitsanweisungen



WARNUNG

Stromschlaggefahr! Brandgefahr!

- *Personen, die diese Anweisungen nicht befolgen können, dürfen diese Ladestation nicht nutzen.*
- *Nutzen Sie diese Ladestation nicht, wenn die Station oder das Ladekabel Anzeichen für Schäden aufweist.*
- *Installation darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.*

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

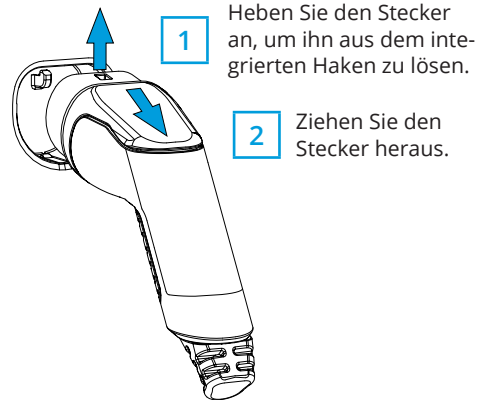
- Die Ladestation ist für das Laden von Elektrofahrzeugen (Plug-in-Hybridfahrzeuge und vollelektrische Fahrzeuge) bestimmt.
- Verbinden Sie das Ladegerät nicht mit anderen Geräten wie z. B. Elektrowerkzeug.

4. Benutzerschnittstellen

Status der Ladestation	LED-Farbe	LED-Aktivität
Die Ladestation ist frei und betriebsbereit	Grün	Leuchtet
Bei Anschließen des Ladekabels	Grün	Blinkt 2x
Fahrzeug angeschlossen, Laden nicht beginnen	Grün	Wellen
Fahrzeug angeschlossen, Laden beginnt	Blau	Wellen
Ladestation lädt	Blau	Leuchtet
Fehlerstatus	Rot	Leuchtet
An der Ladestation findet eine interne Wartung statt. Während der Wartung darf die Ladestation nicht ausgeschaltet oder benutzt werden.	Gelb	Leuchtet

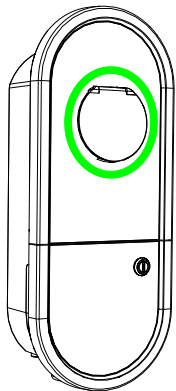
5. Festes Ladekabel

Ensto One Home Ladestationen sind mit einem festen Ladekabel ausgestattet.

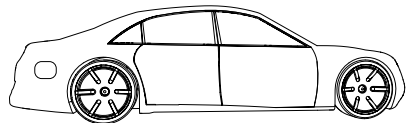
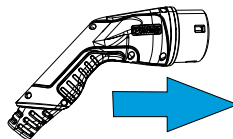


6. Freies Laden

Laden beginnen

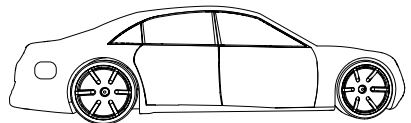
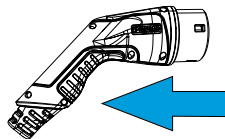


- 1 Nehmen Sie den Stecker aus dem Steckerhalter. Verbinden Sie den Stecker mit Ihrem Elektrofahrzeug. Die LED leuchtet blau.



Laden beenden

- 2 Ziehen Sie den Stecker von Ihrem Elektrofahrzeug ab. Stecken Sie den Stecker zurück in den Steckerhalter.



7. Laden im Modus "Autorisiert"

Ladevorgang starten

- Nehmen Sie den Stecker aus dem Steckerhalter.
- Verbinden Sie den Stecker mit Ihrem Elektrofahrzeug.
- Öffnen Sie die Ensto Charger Control-App auf Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie in der App auf **"Start"**.

Ladevorgang beenden

- Öffnen Sie die Ensto Charger Control-App auf Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie in der App auf **"Stopp"**.
- Ziehen Sie den Stecker aus Ihrem Elektrofahrzeug heraus.
- Stecken Sie den Stecker zurück in den Steckerhalter.

8. Anweisung für die Wartung / vorbeugende Wartung

Warten Sie die Ladestation einmal jährlich oder bei Bedarf.

Durch eine ordnungsgemäße Wartung stellen Sie die lange Lebensdauer der Ladestation sicher und erhalten die Garantie.

X	WARTUNGSARBEITEN
	Entfernen Sie eventuellen Staub und Schmutz von der Oberfläche der Ladestation. Wischen Sie das Gerät vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.
	Untersuchen Sie den Ladestecker und das Ladekabel auf Verschleiß oder mechanische Beschädigungen. Ladestecker und Ladekabel müssen von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
	Software-Update, wenn nötig. Das Software-Update dauert mindestens 8 Minuten. Schalten Sie während des Updates nicht den Strom aus und verwenden Sie das Ladegerät nicht.
	Testen Sie die elektrische Schutzvorrichtung. Beachten Sie die lokalen Anforderungen für die Testintervalle, aber testen Sie das Gerät mindestens einmal alle sechs Monate.

9. Prüfanweisungen für Fehlerstromschutzgeräte

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Testen Sie die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an der Zuleitung.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Das Kombigerät mit Fehlerstromschutzschalter und Überstromschutz (RCBO) befindet sich im Installationskasten.
- Öffnen Sie die Klappe der Montagebox.
- Drücken Sie die **TEST**-Taste.
- Der Schalthebel dreht sich auf Position **0**.
- Drehen Sie den Schalthebel wieder in Stellung **I**.
- Bei einer Störung kontaktieren Sie einen Elektriker.

10. Garantie

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Produktkarte unter www.ensto.com.

11. Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte und deren Zubehör dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

- Am Ende ihrer Nutzungsdauer muss die Ladestation entsprechend den örtlichen Recyclingvorschriften entsorgt werden.
- Die Kartonverpackung der Ladestation ist recycelbar.
- Entsorgen Sie die Kunststoffverpackung über den Gelben Sack/die Gelbe Tonne oder über den Hausmüll.

12. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Ensto Chago Oy, dass die Ensto One Ladestationen der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage erhältlich.

Die Kontaktdaten finden Sie unter www.ensto.com.

13. Ensto Charger Control App

- Mit der Ensto Charger Control App können Sie die Ladestation kontrollieren und ihre Einstellungen ändern.
- Die drahtlose Verbindung wird über Bluetooth hergestellt.
- Sie können Ihr Mobilgerät mit mehreren Ladestationen verknüpfen, aber zu jedem Zeitpunkt immer nur mit einer einzigen Ladestation verbinden.
- Die Reichweite auf freier Fläche beträgt ca. 5 m.

13.1. Installation der App

- Laden Sie die Ensto Charger Control App vom Apple Store oder von Google Play herunter.
- Öffnen Sie die App. Im **DEMO**-Modus können Sie die Anwendung der App üben.



Ensto Charger Control



Android-Version 5.0 und höher,
iOS-Version 8.0 und höher



13.2. Verknüpfen der Ladestation mit Ihrem Mobilgerät

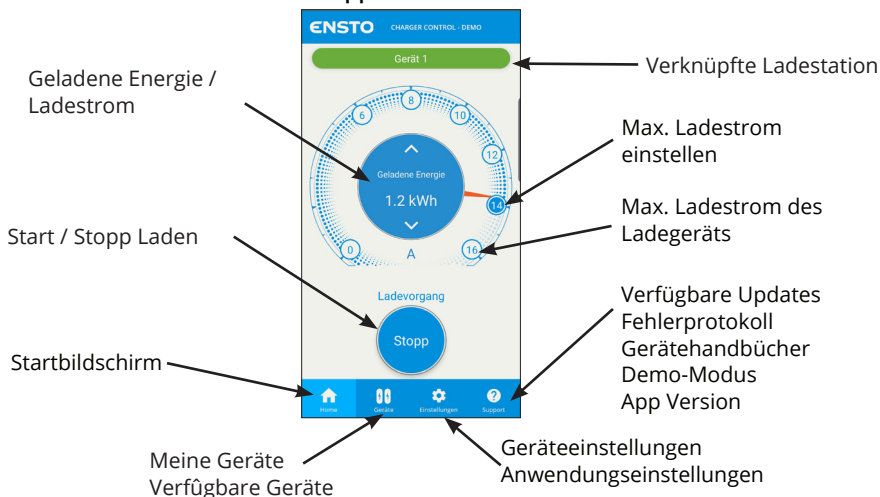


1. Schalten Sie zuerst den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein.
2. Starten Sie die Ankopplung innerhalb von 3 Minuten.
3. Öffnen Sie die App.
4. Gehen Sie zu „Geräte“.
5. Wählen Sie unter „**Verfügbare Geräte**“ die Ladestation, die Sie mit Ihrem Mobilgerät koppeln möchten.
6. Schlägt das Ankoppeln beim ersten Mal fehl, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.
7. Nach abgeschlossener Ankopplung finden Sie Ihre Ladestation unter „**Meine Geräte**“.

Um die Ladestation über ein anderes Mobilgerät zu steuern, befolgen Sie die obigen Schritte zum Ankoppeln.

Hinweis: Die Ladestation kann immer nur mit einem Mobilgerät gleichzeitig verbunden sein.

13.3. Benutzeroberfläche der App



Hinweis! Wenn Sie ein 3-Phasen-Ladegerät (EVH163... / EVH323...) haben und alle Phasen angeschlossen sind, zeigt die App den höchsten Ladestrom an und die geladene Energie wird aus diesem Wert berechnet. Die tatsächlich geladene Gesamtenergie kann niedriger als berechnet sein.

13.4. Betriebsart ändern

- Die Standardeinstellung für das Ladegerät ist **"Kostenloses Laden"**.
- Unter **"Einstellungen / Betriebsart des Ladegeräts"** können Sie die Betriebsart auf **"Autorisiert"** ändern.
- Im Modus **"Autorisiert"** starten und stoppen Sie das Laden mit der App.

13.5. Ändern des maximalen Ladestroms

- Der Nennladestrom ist abhängig vom Ladegerättyp.
- Wenn Ihr Installateur den maximalen Ladestrom auf einen niedrigeren Wert eingestellt hat, liegt dies an Einschränkungen am Installationsort.
- Sie können Ihr Fahrzeug mit einem geringeren Strom als dem eingestellten Maximalwert laden. Beachten Sie, dass es in diesem Fall länger dauert, Ihr Fahrzeug vollständig aufzuladen.
- Sie können den Ladestrom über den Startbildschirm einstellen oder über **"Einstellungen / Max. Ladestrom"**.

13.6. Fehlermeldungen

Bei einem Fehlerzustand erscheint ein Fehlercode auf dem Display Ihres Mobilgeräts. Ursachen und Korrekturmaßnahmen finden Sie in der folgenden Tabelle.

Fehler-code	Problem	Abhilfemaßnahme
E01	Die Ladestation hat falsche Informationen vom Fahrzeug empfangen.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.
E02	Der Sensor der Fehlerstrom-überwachung ist defekt.	Kontaktieren Sie den Service.
E03	Es liegt eine interne Störung in der Ladestation vor.	Kontaktieren Sie den Service.

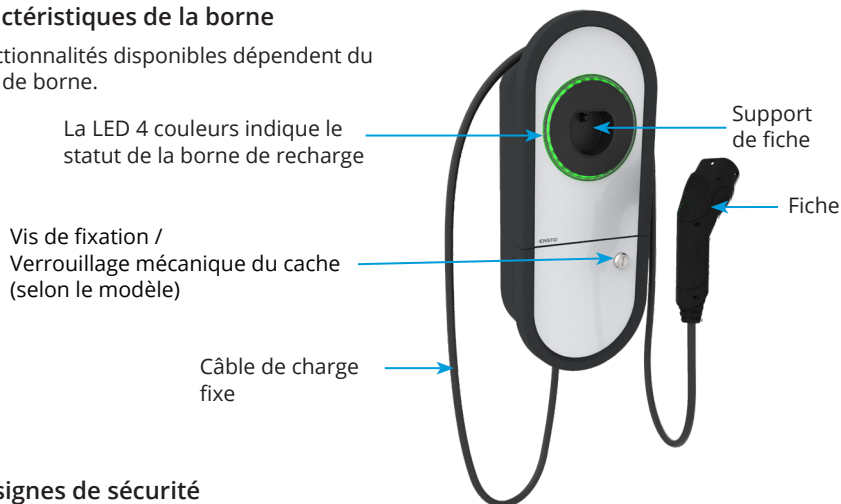
E04	Es liegt eine interne Störung in der Ladestation vor.	Kontaktieren Sie den Service.
E05	Die Ladestation hat einen Fehlerstrom im Ladekreis erkannt.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.
E06	Ein Fehler am Lade-Schaltschütz hat die RCBO des Systems ausgelöst.	Schalten Sie die RCBO-Schutzvorrichtung ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.
E07	Die Ladestation konnte die Kapazität des Ladekabels nicht feststellen.	Das Ladekabel ist möglicherweise defekt. Starten Sie die Ladestation neu. Tritt der Fehler erneut auf, versuchen Sie mit einem anderen Ladekabel zu laden.
E08	Die Ladestation hat eine Fehlfunktion am Fahrzeug erkannt.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, lassen Sie Ihr Fahrzeug warten. Falls möglich, versuchen Sie, ein anderes Fahrzeug zu laden.
E09	Die Ladestation ist überhitzt.	Lassen Sie die Ladestation abkühlen und versuchen Sie es erneut. Befindet sich die Ladestation in einer außergewöhnlich warmen Umgebung, versuchen Sie, die Umgebungstemperatur zu verringern.
E10	Das Fahrzeug hat den zulässigen Ladestrom überschritten.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, lassen Sie Ihr Fahrzeug warten. Falls möglich, versuchen Sie, ein anderes Fahrzeug zu laden.
E11	Die Ladestation hat eine Fehlfunktion.	Kontaktieren Sie den Service.
E12	Die Ladestation hat einen Softwarefehler erkannt.	Kontaktieren Sie den Service.
E13	Die Ladestation hat einen Kurzschluss im Ladekabel erkannt.	Das Ladekabel ist möglicherweise defekt. Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, versuchen Sie mit einem anderen Ladekabel zu laden.
E15	Es liegt eine interne Störung in der Ladestation vor.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.
E18	Ein Fehler am Lade-Schaltschütz hat die RCBO des Systems ausgelöst.	Schalten Sie die RCBO-Schutzvorrichtung ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.
E19	Das Fahrzeug hat eine Operation ausgeführt, die von der Ladestation nicht unterstützt wird.	Bestimmte Merkmale von Ladestation und Fahrzeug sind nicht kompatibel. Die Ladestation kann das Fahrzeug teilweise laden. Die Inkompatibilität verursacht keine Schäden an Ladestation oder Fahrzeug.
E21	Der Steuerkreis am Lade-Schaltschütz hat eine Fehlfunktion.	Schalten Sie den Hauptschalter der Ladestation aus und wieder ein. Tritt der Fehler erneut auf, kontaktieren Sie den Service.

Bevor Sie Ensto bei einem fehlerhaften Betrieb der Ladestation kontaktieren, sehen Sie zuerst unter **„Support / Fehlerprotokoll“** nach. Speichern Sie das Fehlerprotokoll, bevor Sie uns kontaktieren. Diese Informationen helfen dem technischen Support bei der Problemlösung.

Hinweis: In bestimmten Situationen kehrt die Ladestation etwa 5 Minuten nach dem Abziehen des Ladekabels wieder zum Normalbetrieb zurück.

1. Caractéristiques de la borne

Les fonctionnalités disponibles dépendent du modèle de borne.



2. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Risque d'incendie !

- Les personnes dans l'impossibilité de faire fonctionner l'appareil conformément au guide d'utilisateur ne doivent pas utiliser cette borne.
- N'utilisez pas cette borne si la borne ou le câble de charge semble être endommagé.
- L'installation ne doit être réalisée que par un électricien compétent.

3. Usage prévu

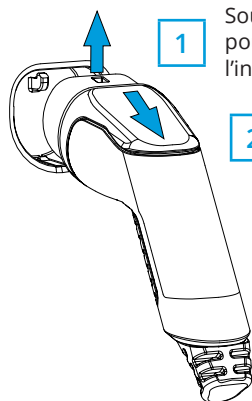
- La borne est destinée à recharger les véhicules électriques, qu'il s'agisse de véhicules hybrides rechargeables ou de véhicules entièrement électriques.
- Ne branchez pas d'autres appareils, tels que des outils électriques, à la borne.

4. Interfaces utilisateur

Statut de la borne	Voyant LED	Fonctionnement LED
La borne de recharge est libre et prête à être utilisée	Vert	Fixe 
Lorsque vous connectez le câble de charge	Vert	Deux clignotements 
Votre véhicule est connecté, la charge n'a pas commencé	Vert	Oscillant 
Votre véhicule est connecté, la charge commence	Bleu	Oscillant 
Recharge en cours	Bleu	Fixe 
État d'erreur	Rouge	Fixe 
La mise à jour du logiciel est en cours. Ne coupez pas l'alimentation et n'utilisez pas la borne pendant la mise à jour.	Jaune	Fixe 

5. Câble de charge fixe

Les bornes de recharge Ensto One Home chargers sont équipées d'un câble de recharge fixe.

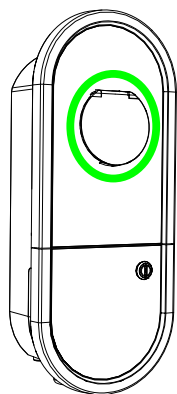


1 Soulevez la fiche vers le haut pour la libérer du crochet à l'intérieur du support.

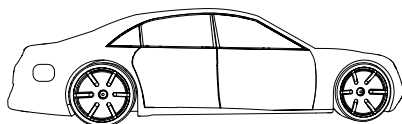
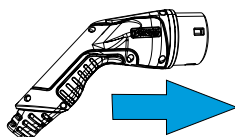
2 Tirez la fiche vers l'extérieur.

6. Recharge libre

Démarrer la recharge

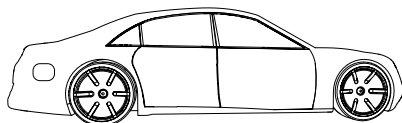
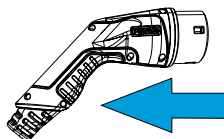


1 Retirez la fiche de son support.
Branchez votre véhicule électrique.
Le voyant LED devient bleu fixe.



Arrêter la recharge

2 Débranchez votre véhicule électrique.
Remplacez la fiche dans son support.



7. Chargement en mode « Autorisé »

Démarrer la recharge

- Retirez la fiche de son support.
- Branchez votre véhicule électrique.
- Ouvrez l'application Ensto Charger Control sur votre téléphone portable.
- Cliquer sur « **Démarrer** » dans l'application.

Arrêter la recharge

- Ouvrez l'application Ensto Charger Control sur votre téléphone portable.
- Cliquer sur « **Arrêter** » dans l'application.
- Débranchez votre véhicule électrique.
- Remplacez la fiche dans son support.

8. Maintenance / Instructions de maintenance préventive

Effectuez des actions de maintenance une fois par an ou au besoin.

Une maintenance bien faite permet d'assurer une longue durée de vie à la borne et de conserver la validité de la garantie.

X	Action de maintenance
	Nettoyez les éventuelles saletés et poussières de la surface de la borne. Essuyez soigneusement avec un chiffon humide.
	Vérifiez l'usure et les dommages mécaniques sur la fiche et le câble de recharge. La fiche et le câble de recharge doivent être remplacés par un professionnel qualifié.
	Effectuez une mise à jour du logiciel, si nécessaire. La mise à jour du logiciel prend au moins 8 minutes. Ne coupez pas l'alimentation et n'utilisez pas la borne pendant la mise à jour.
	Testez le dispositif de protection électrique. Respectez les exigences locales en matière d'intervalle de test, mais testez l'appareil au moins une fois tous les six mois.

9. Instructions de test pour le dispositif de protection électrique

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Testez le dispositif différentiel de l'alimentation électrique.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Le dispositif combiné avec un disjoncteur de courant résiduel et une protection contre les surintensités (RCBO) est situé dans le boîtier d'installation.
- Ouvrez le cache du boîtier d'installation.
- Appuyez sur le bouton **TEST**.
- La bascule se met en position **0**.
- Tournez la bascule de nouveau en position **I**.
- En cas de panne, contacter un électricien.

10. Garantie

Conditions de garantie, voir la fiche produit sur le site www.ensto.com.

11. Élimination



Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques, y compris leurs accessoires, avec les ordures ménagères.

- Si la borne se trouve en fin de cycle de vie, elle doit correctement être mis au rebut, dans le respect des directives locales en matière de recyclage.
- Le carton d'emballage de la borne peut être recyclé.
- Jetez le film plastique avec les ordures ménagères ou conformément aux directives locales de recyclage.

12. Déclaration de conformité

Ensto Chago Oy déclare par la présente que les bornes Ensto One sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le document complet de conformité est disponible sur demande. Voir la section contact sur www.ensto.com.

13. Application Ensto Charger Control

- Avec l'application Ensto Charger Control, vous pouvez contrôler la borne et en modifier les paramètres.
- La technologie Bluetooth est utilisée pour la connexion sans fil.
- Vous pouvez appairer votre appareil mobile à plusieurs bornes, mais il ne peut être connecté qu'à une seule borne à la fois.
- La portée est d'environ 5 m au sein d'un espace libre, ne présentant pas d'obstacles.

13.1. Installation de l'application

- Téléchargez l'application Ensto Charger Control sur l'Apple Store ou Google Play.
- Ouvrez l'application. En mode « **DEMO** », vous pouvez vous entraîner avec l'application.



Ensto Charger Control



Android version 5.0 et supérieure
iOS version 8.0 et supérieure

13.2. Appairage de la borne avec votre appareil mobile

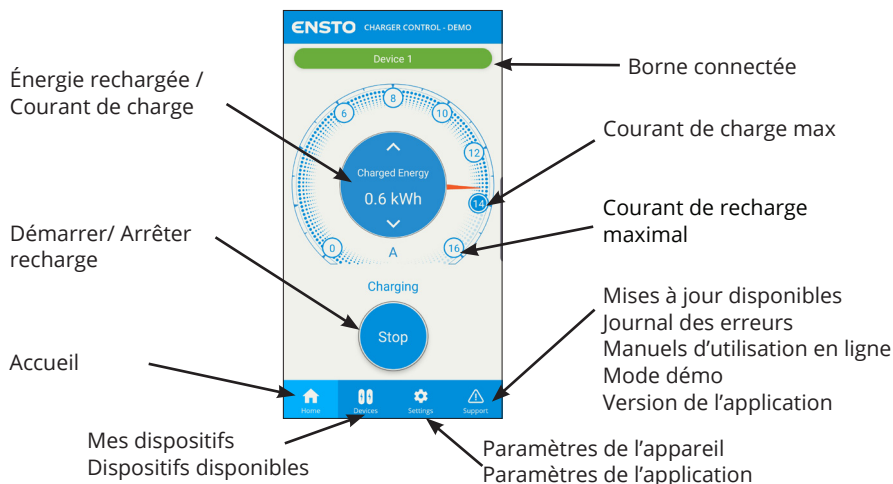


1. Éteignez d'abord la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la.
2. Démarrez la procédure d'appairage dans les 3 minutes.
3. Ouvrez l'application.
4. Allez dans « **Appareils** ».
5. Sélectionnez parmi les « **Appareils disponibles** » la borne que vous souhaitez appairer avec votre mobile.
6. Si l'appairage échoue la première fois, réessayez à partir de l'étape 1.
7. Lorsque l'appairage est terminé, vous pouvez trouver votre borne dans « **Mes appareils** ».

Si vous souhaitez contrôler la borne avec un autre appareil mobile, suivez les étapes d'appairage ci-dessus.

Remarque ! La borne ne peut être appairée qu'à un seul appareil mobile à la fois.

13.3. Interface utilisateur



Note! Si vous disposez d'un chargeur triphasé (EVH163... / EVH323...) et que toutes les phases sont raccordées, l'application indiquera le courant de charge le plus élevé et l'énergie de recharge sera calculée à partir de cette valeur. L'énergie totale réelle pourrait être plus faible que celle calculée.

13.4. Changer le mode de fonctionnement

- La borne est en mode de fonctionnement « **Recharge libre** ».
- Vous pouvez changer le mode en « **Autorisé** » dans « **Paramètres / Mode de fonctionnement de la borne** ».
- Dans le mode « **Autorisé** », vous démarrez et arrêtez la charge depuis l'application.

13.5. Modification du courant de charge maximal

- Le courant nominal de charge dépend du type de borne de recharge.
- Si votre installateur a diminué la valeur du courant maximal de charge, cela peut être dû à des restrictions sur site.
- Vous pouvez charger votre véhicule avec un courant plus faible que le courant maximal. Veuillez noter que, dans ce cas, la recharge complète de votre véhicule sera plus longue.
- Vous pouvez régler le courant de charge depuis votre écran d'accueil ou dans le menu « **Paramètres / Courant de charge max** ».

13.6. Messages d'erreur

En cas d'erreur, un code d'erreur apparaît sur l'écran de votre appareil mobile. Consultez le tableau ci-dessous pour en connaître la cause et les actions correctives à effectuer.

Code d'erreur	Problème	Mesure corrective
E01	La borne a reçu des informations incorrectes du véhicule.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.
E02	Le capteur de détection de courant de défaut est défectueux.	Contactez le service.
E03	La borne présente un dysfonctionnement interne.	Contactez le service.

E04	La borne présente un dysfonctionnement interne.	Contactez le service.
E05	La borne a détecté un courant de défaut dans le circuit de charge.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.
E06	Un défaut dans le contacteur de charge a déclenché le dispositif de protection RCBO du système.	Allumez le dispositif de protection RCBO. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.
E07	La borne n'a pas été en mesure d'identifier la capacité de transport de courant du câble de charge.	Le câble de charge peut être défectueux. Redémarrez la borne. Si l'erreur se reproduit, essayez de recharger avec un autre câble de charge.
E08	La borne a détecté un dysfonctionnement dans le véhicule.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, emmenez votre véhicule chez un garagiste. Si possible, essayez de recharger un autre véhicule.
E09	La borne est en surchauffe.	Laissez la borne refroidir et essayez à nouveau. Si la borne se trouve dans un environnement exceptionnellement chaud, essayez d'abaisser la température ambiante.
E10	Le véhicule a dépassé le courant de charge autorisé.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, emmenez votre véhicule chez un garagiste. Si possible, essayez de recharger un autre véhicule.
E11	La borne présente un dysfonctionnement.	Contactez le service.
E12	La borne a détecté une erreur de logiciel.	Contactez le service.
E13	La borne a détecté un court-circuit dans le câble de charge.	Le câble de charge peut être défectueux. Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, essayez de recharger avec un autre câble de charge.
E15	La borne présente un dysfonctionnement interne.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.
E18	Un défaut dans le contacteur de charge a déclenché le dispositif de protection RCBO du système.	Allumez le dispositif de protection RCBO. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.
E19	Le véhicule a effectué une opération qui n'est pas prise en charge par la borne.	La borne et le véhicule sont incompatibles avec certaines caractéristiques. La borne peut recharger partiellement le véhicule. L'incompatibilité n'endommagera ni la borne ni le véhicule.
E21	Le circuit de commande du contacteur de charge présente un dysfonctionnement.	Éteignez la borne à partir de l'interrupteur principal, puis rallumez-la. Si l'erreur se reproduit, contactez le service.

Si vous devez contacter Ensto en raison d'un dysfonctionnement de la borne, consultez d'abord « **Assistance / Journal des erreurs** ». Enregistrez les informations du journal d'erreurs avant de prendre contact. Ces informations aident le support technique et la maintenance à résoudre le problème.

Remarque ! Dans certaines situations, la borne refonctionne normalement automatiquement dans un délai d'environ 5 minutes après avoir débranché le câble de charge.

1. Funzionalità di Ensto One Home

Le funzionalità disponibili dipendono dal modello della stazione di ricarica.



2. Indicazioni per la sicurezza



AVVERTENZE

Rischio di scossa elettrica o incendio!

- *Persone che non possono operare in accordo con il presente manuale non devono usare la stazione di ricarica.*
- *Non usare la stazione di ricarica se i cavi di ricarica o la stazione stessa risultano essere danneggiati.*
- *L'installazione deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.*

3. Utilizzo previsto

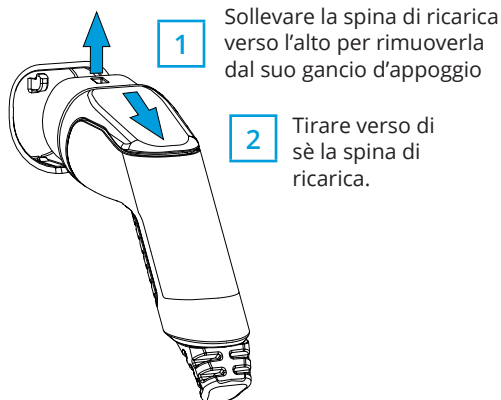
- La stazione di ricarica è destinata per la ricarica di veicoli elettrici, sia veicoli completamente elettrici che veicoli ibridi.
- Non connettere altri dispositivi alla stazione di ricarica, ad esempio altri apparecchi elettrici.

4. Interfaccia utente

Stato della stazione di ricarica	Colore della luce LED	Tipo di luce LED
La stazione di ricarica è libera e pronta all'uso	Verde	Fissa 
Durante il collegamento del cavo di ricarica	Verde	Lampeggianti (2 volte) 
Veicolo connesso ma non in carica	Verde	Ondeggiante 
Veicolo connesso, inizio carica	Blu	Ondeggiante 
Ricarica in corso	Blu	Fissa 
Errore	Rosso	Fissa 
Aggiornamento del software in corso. Non scollegare o usare la stazione di ricarica durante l'aggiornamento.	Giallo	Fissa 

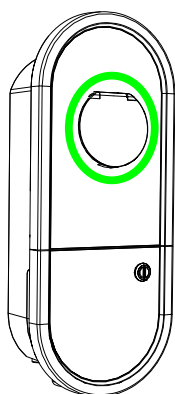
5. Cavo di ricarica integrato

Le stazioni di ricarica Ensto One Home sono dotate di un cavo di ricarica integrato.

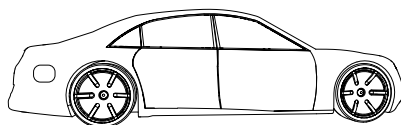
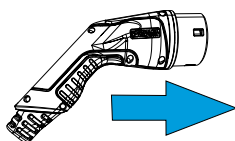


6. Ricarica in modalità "Ricarica libera"

Per iniziare la ricarica

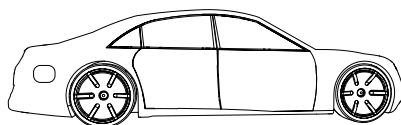
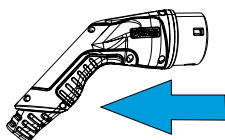


- 1 Rimuovere la spina di ricarica dal suo alloggiamento. Inserire la spina di ricarica nel proprio veicolo. Gli indicatori LED mostrano una luce fissa blu.



Per terminare la ricarica

- 2 Rimuovere la spina di ricarica dal proprio veicolo. La stazione di ricarica è libera per il prossimo utente.



7. Ricaricare in modalità "Autorizzata"

Per iniziare la ricarica

- Rimuovere la spina di ricarica dal suo alloggiamento.
- Inserire la spina di ricarica nel proprio veicolo.
- Aprire l'applicazione Ensto Charger Control sul proprio dispositivo mobile.
- Premere **"Inizio"** sull'applicazione.

Per terminare la ricarica

- Aprire l'applicazione Ensto Charger Control sul proprio dispositivo mobile.
- Premere **"Fine"** sull'applicazione.
- Rimuovere la spina di ricarica dal proprio veicolo.
- Riporre la spina di ricarica nel suo alloggiamento.

8. Manutenzione / Istruzioni per la manutenzione preventiva

Effettuare le operazioni di manutenzione una volta all'anno o quando necessario.

Mediante una adeguata manutenzione si assicura una durata maggiore della stazione di ricarica e la validità della garanzia.

X	Intervento di manutenzione
	Rimuovere eventuale sporcizia e polvere dalla superficie della stazione di ricarica. Pulire delicatamente con panno umido.
	Verificare l'usura o eventuali danni meccanici della spina e del cavo di ricarica. <i>Le parti danneggiate devono essere sostituite da un elettricista qualificato.</i>
	Aggiornare il software se necessario. L'aggiornamento può richiedere fino ad 8 minuti. <i>Non scollegare o usare la stazione di ricarica durante l'aggiornamento.</i>
	Test del dispositivo di protezione elettrica. <i>Eseguire il test del dispositivo secondo le norme locali vigenti, si consiglia almeno una volta ogni 6 mesi.</i>

18. Istruzioni per il test del dispositivo di protezione elettrica

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Eseguire il test del salvavita (RCD) sulla linea di alimentazione.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Il dispositivo combinato (RCBO) costituito da un interruttore differenziale, o salvavita, ed un interruttore magnetotermico, o interruttore automatico, si trova nella scatola di installazione.
- Aprire lo sportello della scatola di installazione.
- Premere il pulsante **TEST**.
- L'interruttore a bilanciere commuterà automaticamente nella posizione **0**.
- Premere l'interruttore per riportarlo nella posizione **I**.
- In caso di errore, contattare un elettricista.

10. Garanzia

Per le condizioni di garanzia, vedere la scheda prodotto su www.ensto.com.

11. Smaltimento



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici, accessori inclusi, insieme ai rifiuti domestici.

- Al termine del suo ciclo di vita, smaltire la stazione di ricarica in maniera conforme alle linee guida locali in materia di tutela dell'ambiente e di riciclo.
- L'imballaggio in cartone della stazione di ricarica è adatto al riciclo.
- Smaltire l'involucro di plastica con i rifiuti domestici.

12. Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Ensto Chago Oy dichiara che le stazioni di ricarica Ensto One sono conformi con la Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile su richiesta. Si prega di consultare la sezione contatti su www.ensto.com.

13. Applicazione Ensto Charger Control

- Con l'applicazione Ensto Charger Control è possibile controllare la stazione di ricarica e cambiarne le impostazioni.
- Per la connessione wireless è utilizzata la tecnologia Bluetooth.
- È possibile associare un dispositivo mobile a più stazioni di ricarica, ma solo una stazione di ricarica alla volta può essere connessa.
- Il raggio massimo di copertura è di circa 5 metri.

13.1. Avvio dell'applicazione

- Fare il download dell'applicazione Ensto Charger Control dall' Apple Store o da Google Play.
- Aprire l'applicazione. Nella modalità **"DEMO"** è possibile esercitarsi nell'usare l'applicazione.



Ensto Charger Control



Versione Android 5.0 e superiori
Versione iOS 8.0 e superiori

13.2. Collegamento della stazione di ricarica con un dispositivo mobile



1. Spegner la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale ed accenderla nuovamente.
2. Avviare la procedura per associare il dispositivo mobile entro 3 minuti dall'accensione.
3. Aprire l'applicazione.
4. Andare in **"Dispositivi"**.
5. Selezionare da **"Dispositivi disponibili"** la stazione di ricarica da associare al dispositivo mobile.
6. Se il collegamento non va a buon fine, riprovare iniziando dal punto 1.
7. A connessione completata, sarà possibile trovare la stazione di ricarica collegata in **"I miei dispositivi"**.

Se si desidera controllare la stazione di ricarica da un altro dispositivo mobile, seguire le istruzioni riportate sopra.

Attenzione! La stazione di ricarica può essere connessa solo ad un dispositivo mobile alla volta.

13.3. Interfaccia utente dell'applicazione



Attenzione! Se la stazione di ricarica è una stazione trifase (EVH163... / EVH323) e tutte le fasi sono connesse, l'applicazione mostra la corrente di ricarica più alta tra le tre fasi e la potenza di ricarica è calcolata in base a quel valore. La potenza di ricarica effettiva può essere più bassa di quella calcolata.

13.4. Impostare la modalità di funzionamento

- La stazione di ricarica è impostata di default in **"Ricarica libera"**.
- È possibile cambiare la modalità di funzionamento in **"Autorizzata"** in **"Impostazioni / Modalità operativa di ricarica"**.
- Nella modalità **"Autorizzata"** è possibile avviare e fermare la ricarica tramite l'applicazione.

13.5. Impostare la corrente di ricarica massima

- La corrente di ricarica nominale dipende dal tipo di stazione di ricarica.
- Se l'installatore ha impostato la corrente di ricarica massima ad un valore più basso, questo è dovuto alle restrizioni vigenti sul luogo di installazione.
- È possibile ricaricare il proprio veicolo ad un valore più basso della corrente di ricarica massima impostata. Da notare che in questo caso, la ricarica completa del veicolo potrebbe impiegare più tempo.
- È possibile impostare la corrente di ricarica in **"Home"** o **"Impostazioni / Corrente di carica massima"**.

13.6. Messaggi di errore

In caso di guasto, un codice di errore apparirà sullo schermo del proprio dispositivo mobile. Consultare la seguente tabella per capirne la causa ed effettuare eventuali azioni correttive.

Codice di errore	Problema	Azione correttiva
E01	La stazione di ricarica ha ricevuto informazioni errate dal veicolo.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E02	Il sensore per il rilevamento della corrente di guasto non funziona correttamente.	Contattare l'assistenza.

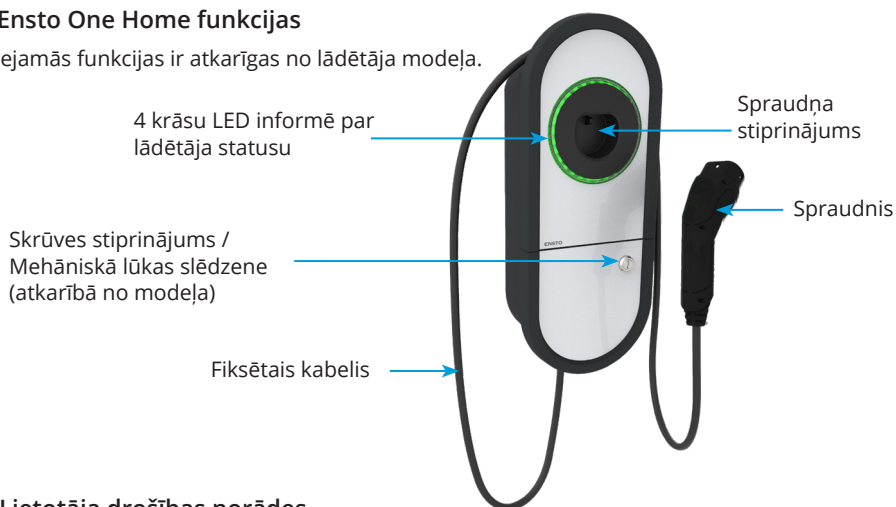
E03	La stazione di ricarica ha un malfunzionamento interno.	Contattare l'assistenza.
E04	La stazione di ricarica ha un malfunzionamento interno.	Contattare l'assistenza.
E05	La stazione di ricarica ha rilevato una corrente di guasto nel circuito di ricarica.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E06	Un guasto nel contattore di ricarica ha fatto scattare il dispositivo di protezione del sistema RCD / RCBO.	Accendere il dispositivo di protezione del sistema RCD / RCBO. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E07	La stazione di ricarica non è in grado di rilevare la portata di corrente del cavo di ricarica.	Il cavo di ricarica potrebbe essere difettoso. Riavviare la stazione di ricarica. Se l'errore persiste, provare a ricaricare con un altro cavo di ricarica.
E08	La stazione di ricarica ha rilevato un malfunzionamento nel veicolo.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, portare il veicolo in assistenza. Se possibile, provare a ricaricare un altro veicolo.
E09	La stazione di ricarica è surriscaldata.	Lasciar raffreddare la stazione di ricarica e riprovare. Se la stazione di ricarica è in un luogo eccessivamente caldo, provare ad abbassare la temperatura dell'ambiente.
E10	Il veicolo ha superato la corrente di ricarica consentita.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, portare il veicolo in assistenza. Se possibile, provare a ricaricare un altro veicolo.
E11	La stazione di ricarica ha un malfunzionamento.	Contattare l'assistenza.
E12	La stazione di ricarica ha rilevato un errore nel software.	Contattare l'assistenza.
E15	La stazione di ricarica ha un malfunzionamento interno.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E18	Un guasto nel contattore ha fatto scattare il dispositivo di protezione del sistema RCD / RCBO.	Accendere il dispositivo di protezione del sistema RCD / RCBO. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E19	Il veicolo ha eseguito un'operazione non supportata dalla stazione di ricarica.	La stazione di ricarica e il veicolo sono incompatibili nell'eseguire alcuni tipi di operazioni. La stazione di ricarica può solo ricaricare il veicolo parzialmente. Tale incompatibilità non danneggerà né la stazione di ricarica né il veicolo.
E21	Il circuito di controllo sul contattore di ricarica ha un malfunzionamento.	Spegnere la stazione di ricarica tramite l'interruttore principale e successivamente accenderla nuovamente. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

Se si necessita di contattare Ensto per un guasto alla stazione di ricarica, andare in **"Assistenza / Log di errore"**. Salvare le informazioni del log di errore prima di contattare l'assistenza. Tali informazioni aiuteranno il supporto tecnico e di manutenzione a risolvere il problema.

Attenzione! In alcuni casi, la stazione di ricarica si ripristina automaticamente in circa 5 minuti dopo aver rimosso il cavo di ricarica.

1. Ensto One Home funkcijas

Pieejamās funkcijas ir atkarīgas no lādētāja modeļa.



2. Lietotāja drošības norādes



BRĪDINĀJUMS

Strāvas trieciena draudi! Ugunsgrēka risks!

- Šo lādētāju nevajadzētu lietot personām, kas nav ricībaspējīgas atbilstoši norāžu definīcijai.
- Nelietojiet šo lādētāju ja ir konstatēti lādētāja vai uzlādes kabeļa bojājumi.
- Instalāciju drīkst veikt tikai elektriķis ar atbilstošu kvalifikāciju.

3. Paredzētais lietojums

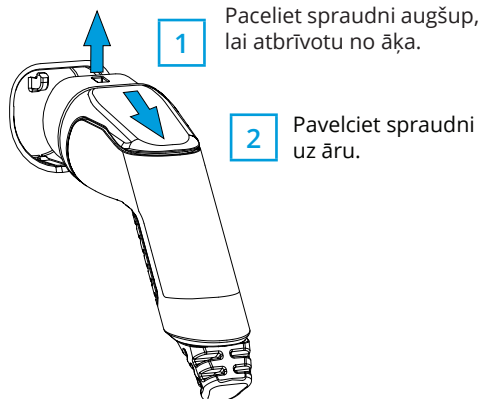
- Lādētājs ir paredzēts elektroautomobiļu – gan pievienojamo hibrīdu, gan arī akumulatoru elektroautomobiļu uzlādei.
- Nepievienojiet lādētājam citas ierīces, piemēram, elektroierīces.

4. Lietotāja saskarnes

Lādētāja statuss	LED gaisma	LED darbība
Lādētājs ir brīvs un gatavs lietošanai	Zaļa	Stabila 
Kamēr pievienojat uzlādes kabeli	Zaļa	Mirgo divreiz 
Jūsu transportlīdzeklis ir pievienots, uzlāde nav uzsākta	Zaļa	Plūdeni uzsāk spīdēt un nodziest 
Jūsu transportlīdzeklis ir pievienots, uzlāde sākas	Zila	Plūdeni uzsāk spīdēt un nodziest 
Notiek uzlāde	Zila	Stabila 
Kļūdas statuss	Sarkana	Stabila 
Notiek programmatūras atjaunināšana. Atjaunošanas laikā neizslēdziet energoapgādi un nelietojiet lādētāju.	Dzeltena	Stabila 

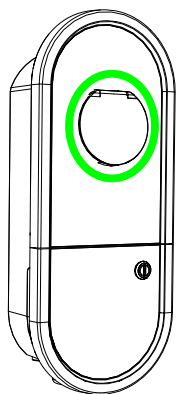
5. Fiksētais kabelis

Ensto One Home lādētāji ir aprīkoti ar fiksētu uzlādes kabeli.

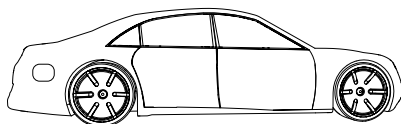
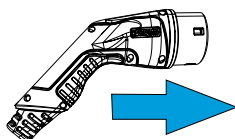


6. Uzlāde "Free charging" režīmā

Uzlādes sākšana

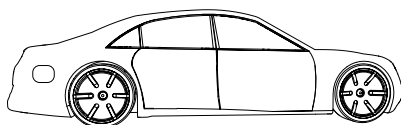
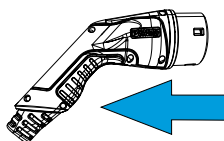


- 1 Izņemiet spraudni no turētāja. Pievienojiet spraudni transportlīdzekļa kontaktligzdai. LED indikators kļūst stabili zils.



Uzlādes pārtraukšana

- 2 Izņemiet spraudni no turētāja. Ievietojiet spraudni atpakaļ turētājā.



7. Uzlāde režīmā "Authorized"

Uzlādes sākšana

- Izņemiet spraudni no turētāja.
- Pievienojiet spraudni transportlīdzekļa kontaktligzdai.
- Atveriet Ensto Charger Control aplikāciju jūsu mobilajā ierīcē.
- Aplikācijā nospiediet **"Start"**.

Uzlādes pārtraukšana

- Atveriet Ensto Charger Control aplikāciju jūsu mobilajā ierīcē.
- Aplikācijā nospiediet **"Stop"**.
- Atvienojiet spraudni no jūsu transportlīdzekļa.
- Ievietojiet spraudni atpakaļ turētājā.

8. Apkope/ preventīvās apkopes norādes

Veiciet apkopi reizi gadā vai pēc nepieciešamības.

Veicot kvalitatīvu apkopi, jūs varat nodrošināt ilgu lādētāja darbību, uzturot garantijas tiesības.

X	Apkopes darbība
	Notīriet netīrumus un putekļus no lādētāja virsmas. Uzmanīgi notīriet ierīci ar mitru drāniņu.
	Pārbaudiet, vai uzlādes spraudnis un uzlādes kabelis nav nodilis, un, vai nav konstatējami mehāniski bojājumi. Bojāto detaļu nomaiņu jāveic profesionālam elektriķim.
	Nepieciešamības gadījumā veiciet programmatūras atjaunināšanu. Programmatūras atjauninājums ilgst līdz pat 8 minūtes. Atjaunošanas laikā neizslēdziet energoapgādi un nelietojiet lādētāju.
	Pārbaudiet elektrisko aizsargierīci. Ievērojiet valsts noteikumus par pārbaudes intervālu, taču pārbaudiet ierīci vismaz reizi sešos mēnešos.

9. Elektriskās aizsargierīces pārbaudes norādes

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Pārbaudiet energoapgādes ķēdes paliekošās strāvas ierīci (RCD).

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Kombinētā ierīce ar paliekošās strāvas slēdzi un pārstrāves aizsardzību (RCBO) atrodas instalācijas kārbā.
- Atveriet instalācijas kārbas pārsegu.
- Nospiediet pogu **TEST**.
- Svīrslēdzis pārslēdzas pozīcijā **0**.
- Pagrieziet slēdzi atpakaļ pozīcijā **I**.
- Kļūdas gadījumā sazinieties ar elektriķi.

10. Garantija

Garantijas nosacījumus skatiet izstrādājuma lapā www.ensto.com.

11. Utilizācija



Neutilizējiet elektriskās un elektroierīces un to piederumus kopā ar mājsaimecības atkritumiem.

- Ja lādētājs ir darbības cikla beigās, to jāutilizē atbilstoši vietējiem pārstrādes noteikumiem.
- Lādētāja kartona iepakojumu var nodot otrreizējai pārstrādei.
- Polietilēna iepakojumu utilizējiet kopā ar sadzīves atkritumiem vai atbilstoši vietējiem utilizācijas noteikumiem.

12. Atbilstības apliecinājums

Ar šo Ensto Chago Oy paziņo, ka Ensto One lādētāji atbilst direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams pēc pieprasījuma. Lūdzu skatiet kontaktinformāciju www.ensto.com.

13. Ensto Charger Control aplikācija

- Ar Ensto Charger Control aplikāciju varat kontrolēt jūsu lādētāju un mainīt tā iestatījumus.
- Bezvadu savienojumu nodrošina Bluetooth tehnoloģija.
- Jūsu mobilo ierīci varat sapārot ar vairākiem lādētājiem, taču vienā reizē savienojumu var izveidot tikai ar vienu lādētāju.
- Savienojuma diapazons ir aptuveni 5 m.

13.1. Aplikācijas izmantošana

- Ensto lādētāja vadības aplikāciju lejupielādējiet Apple Store vai Google Play.
- Atveriet aplikāciju. **"DEMO"** režīmā jūs varat izmēģināt aplikācijas izmantošanu.



Ensto lādētāja vadība



Android versija 5.0 un jaunāka,
iOS versija 8.0 un jaunāka



13.2. Lādētāja sapārošana ar jūsu mobilo ierīci

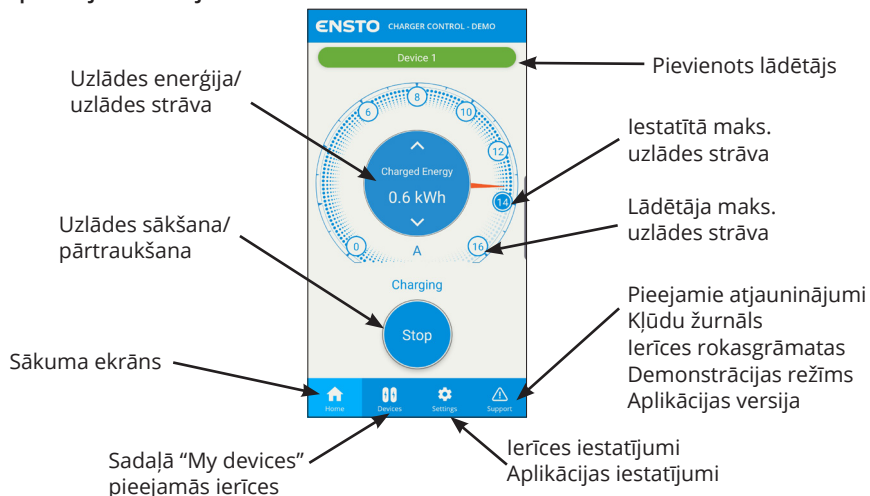


1. Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet.
2. Sāciet sapārošanas darbību 3 minūšu laikā.
3. Atveriet aplikāciju.
4. Dodieties uz **"Devices"**.
5. **"Available Devices"** atlasiet lādētāju, ko vēlaties sapārot ar jūsu mobilo tālruni.
6. Ja sapārošana neizdodas pirmajā reizē, mēģiniet atkārtoti, sākot ar 1. soli.
7. Pēc sapārošanas pabeigšanas jūsu lādētāju varēsiet atrast sadaļā **"My Devices"**.

Ja lādētāju vēlaties vadīt ar citu mobilo ierīci, veiciet iepriekš norādītās sapārošanas darbības.

Piezīme! Lādētāju vienā reizē var sapārot tikai ar vienu mobilo tālruni.

13.3. Aplikācijas lietotāja saskarne



Piezīme! Ja jums ir 3 fāžu lādētājs (EVH163 ... / EVH323 ...) un visas fāzes ir savienotas, aplikācijā tiek parādīta vislielākā uzlādes strāva, un uzlādes jauda tiek aprēķināta no šīs vērtības. Faktiskā kopējā uzlādes jauda var būt mazāka par aprēķināto.

13.4. Darba režīma maiņa

- Lādētāja noklusētais iestatījums ir **"Free charging"**.
- Darba režīmu uz **"Authorized"** varat mainīt sadaļā **"Settings/Charger operating mode"**.
- Režīmā **"Authorized"** uzlādes sākšana un apturēšana notiek ar aplikāciju.

13.5. Maksimālās uzlādes strāvas nomaiņa

- Ja jūsu uzstādītājs ir iestatījis zemāku maksimālās uzlādes strāvas vērtību, tad tas ir saistīts ar uzstādīšanas vietas ierobežojumiem.
- Jūs varat uzlādēt jūsu transportlīdzekli ar zemāku strāvu nekā iestatītā maksimālā vērtība. Ņemiet vērā, ka šādā gadījumā jūsu transportlīdzekļa uzlāde var būt ilgāka.
- Uzlādes strāvu varat iestatīt sākuma ekrānā vai **"Settings/Max charging current"**.

13.6. Kļūdu ziņojumi

Kļūdas statusa gadījumā jūsu mobilās ierīces ekrānā parādās kļūdas kods. Skatiet turpmāko tabulu, kurā ir apkopoti cēloņi un risinājumi.

Kļūdas kods	Cēlonis	Corrective Risinājums
E01	Lādētājs no transportlīdzekļa ir saņēmis nepareizu informāciju.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.
E02	Bojājumstrāvas noteikšanas sensora bojājums.	Sazinieties ar servisu.
E03	Iekšēja lādētāja kļūda.	Sazinieties ar servisu.

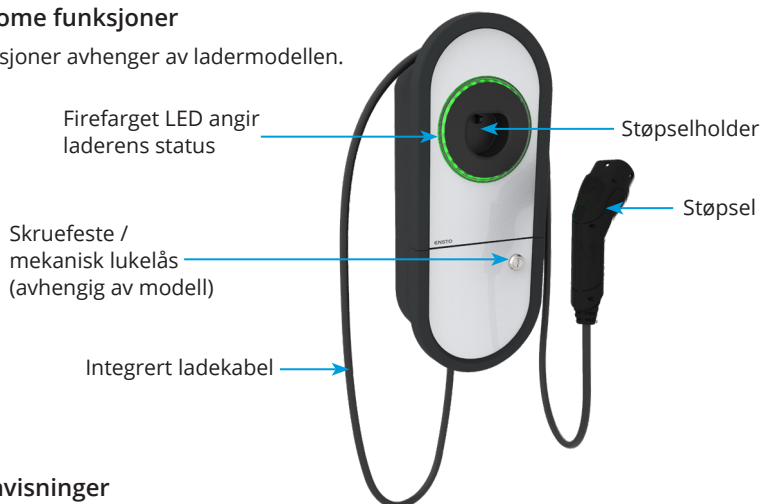
E04	Iekšēja lādētāja kļūda.	Sazinieties ar servisu.
E05	Lādētāja uzlādes ķēdē konstatēta bojājumstrāva.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.
E06	Uzlādes kontaktora kļūda izraisījusi sistēmas RCD/RCBO aizsargierīces nostrādi.	Ieslēdziet RCD/RCBO aizsargierīci. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.
E07	Lādētājs nevarēja noteikt uzlādes kabeļa strāvas kapacitāti.	Iespējams uzlādes kabeļa bojājums. Ieslēdziet lādētāju atkārtoti. Ja kļūda atkārtojas, mēģiniet uzlādi veikt ar citu uzlādes kabeli.
E08	Lādētājs konstatējis transportlīdzekļa kļūdu.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda atkārtojas, pārbaidiet transportlīdzekli servisā. Ja iespējams, mēģiniet veikt cita transportlīdzekļa uzlādi.
E09	Lādētājs ir pārkarsis.	Ļaujiet lādētājam atdzist un mēģiniet atkārtoti. Ja lādētājs atrodas īpaši siltā vidē, mēģiniet pazemināt apkārtējās temperatūras vidi.
E10	Transportlīdzeklis ir pārsniedzis atļautās uzlādes strāvas vērtību.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda atkārtojas, pārbaidiet transportlīdzekli servisā. Ja iespējams, mēģiniet veikt cita transportlīdzekļa uzlādi.
E11	Lādētāja kļūda.	Sazinieties ar servisu.
E12	Lādētājs konstatējis programmatūras kļūdu.	Sazinieties ar servisu.
E13	Lādētāja uzlādes kabelī konstatēts īsslēgums.	Iespējams uzlādes kabeļa bojājums. Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda atkārtojas, mēģiniet uzlādi veikt ar citu uzlādes kabeli.
E15	Iekšēja lādētāja kļūda.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.
E18	Uzlādes kontaktora kļūda izraisījusi sistēmas RCD/RCBO aizsargierīces nostrādi.	Ieslēdziet RCD/RCBO aizsargierīci. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.
E19	Transportlīdzeklis ir veicis lādētāja neatbalstītu darbību.	Lādētājs un transportlīdzeklis nav savietojami ar dažām funkcijām. Lādētājs var veikt daļēju transportlīdzekļa uzlādi. Nesavietojamība neradīs lādētāja vai transportlīdzekļa bojājumus.
E21	Uzlādes kontaktora kontroles ķēdes bojājums.	Vispirms izslēdziet lādētāju ar galveno slēdzi, tad to atkārtoti ieslēdziet. Ja kļūda parādās atkārtoti, sazinieties ar servisu.

Ja jums nepieciešams sazināties ar Ensto saistībā ar kļūdainu lādētāja darbību, vispirms atveriet **“Support/Error log”**. Pirms sazināties, saglabājiet kļūdas žurnāla informāciju. Šī informācija palīdz tehniskajam dienestam un apkopei atrisināt problēmu.

Piezīme! Dažās situācijās lādētājs automātiski atsāk normālu darbību aptuveni 5 minūšu laikā pēc uzlādes kabeļa atvienošanas.

1. Ensto One Home funksjoner

Tilgjengelige funksjoner avhenger av ladermodellen.



2. Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL

Fare for elektrisk støt! Brannfare!

- Laderen må ikke brukes av personer som ikke er i stand til å betjene den i henhold til anvisningene.
- Ikke bruk laderen hvis det virker som om den eller ladekabelen er skadet.
- Ensto One Home lader skal kun installeres av kvalifisert elektriker eller installatør.

3. Tilsiktet bruk

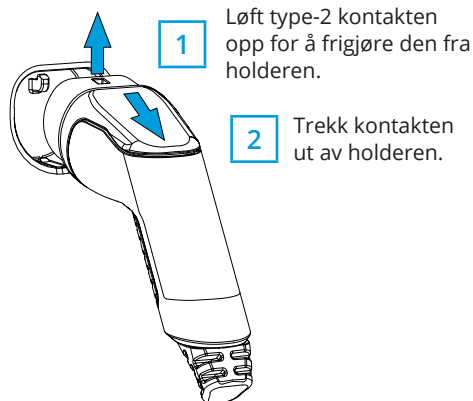
- Laderen er beregnet for lading av elektriske kjøretøy, både oppladbare hybrider og kjøretøy med helelektrisk batteri.
- Ikke koble laderen til andre enheter som for eksempel elektroverktøy.

4. Brukergrensesnitt

Laderstatus	LED lampe	LED-drift
Laderen er ledig og klar til bruk	Grønn	Lyser konstant
Mens du kobler til ladekabelen	Grønn	Blinker to ganger
Kjøretøyet er tilkoblet, ladingen har ikke startet	Grønn	Bølger
Kjøretøyet er tilkoblet, ladingen starter	Blå	Bølger
Lading pågår	Blå	Lyser konstant
Feiltilstand	Rød	Lyser konstant
Pågående programvareoppdatering. Ikke slå av strømmen eller bruk laderen under oppdateringen.	Gul	Lyser konstant

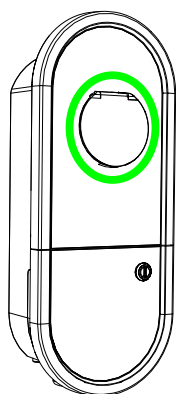
5. Integrert ladekabel

Ensto One Home er utstyrt med fast-montert ladekabel

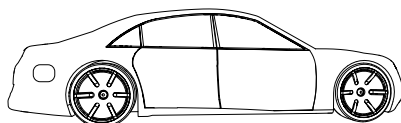
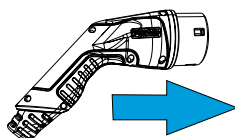


6. Lading i innstillingen "Fri lading"

Starte lading

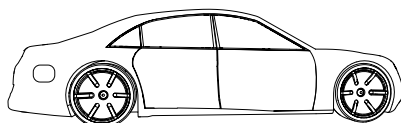
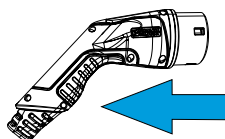


- 1 Ta støpselet ut av holderen.
Koble ladekabel til bilen.
LED-lampen blir til kontinuerlig blå.



Stoppe lading

- 2 Trekk støpselet ut av kjøretøyets stikkontakt.
Sett støpselet tilbake i holderen.



7. Lading i innstillingen "Autorisert"

Starte lading

- Ta støpselet ut av holderen.
- Koble ladekabel til bilen.
- Åpne appen Ensto Charger Control på din mobile enhet.
- Trykk på **"Start"** på appen.

Stoppe lading

- Åpne appen Ensto Charger Control på din mobile enhet.
- Trykk på **"Stop"** på appen.
- Trekk støpselet ut av kjøretøyets stikkontakt.
- Sett støpselet tilbake i holderen.

8. Vedlikehold / Forebyggende vedlikeholdsanvisninger

Utfør vedlikehold én gang i året eller ved behov.

Godt vedlikehold sikrer lang levetid for laderen og holder garantien gyldig.

X	Vedlikeholdsoppgave
	Rengjør overflaten av laderen for eventuelt smuss og støv. Tørk omhyggelig med en fuktig klut.
	Undersøk ladestøpselet og ladekabelen for å se om de er slitt eller har mekaniske skader. <i>Skadde deler må skiftes av en faglært elektriker.</i>
	Oppdater programvaren hvis det er nødvendig. Oppdateringen tar opptil 8 minutter. <i>Ikke slå av strømmen eller bruk laderen under oppdateringen.</i>
	Test jordfeilbryteren. <i>Oppfyll lokale krav med hensyn til testintervall, men test jordfeilbryteren minst én gang i halvåret.</i>

9. Anvisninger for testing av jordfeilbryteren

EVH161-HC000 / EVH321-HC000 / EVH163-HC000 / EVH323-HC000:

Test jordfeilbryteren (RCD) ved tilførselsledningen.

EVH161-HCR00 / EVH321-HCR00 / EVH163-HCR00 / EVH323-HCR00:

- Den kombinerte enheten med jordfeilbryter og overstrømsvern (RCBO) er plassert i installasjonsboksen.
- Åpne luken til installasjonsboksen.
- Trykk på **TEST**-knappen.
- Vippebryteren går til posisjon **0**.
- Sett vippebryteren tilbake til posisjon **I**.
- Oppstår det en feil, må du kontakte elektriker.

10. Garanti

Garantibetingelser finner du i produktkortet på www.ensto.com.

11. Avhending



Ikke avhend elektriske og elektroniske enheter og tilbehør i husholdningsavfallet.

- Når laderen er uttjent, må den avhendes korrekt i henhold til lokale retningslinjer for resirkulering.
- Laderens pappemballasje egner seg for resirkulering.
- Plastemballasjen kan avhendes sammen med husholdningsavfallet.

12. Försäkran om överensstämmelse

Ensto Chago Oy erklærer med dette at Ensto One-laderne er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele EU-deklarasjonsteksten er tilgjengelig på etterspørsel. Vennligst se kontaktinformasjon på www.ensto.com.

13. Appen Ensto Charger Control

- Med appen Ensto Charger Control kan du styre laderen og endre laderens innstillinger.
- Bluetooth-teknologi blir benyttet for den trådløse tilkoblingen.
- Du kan parkoble mobilen med flere ladere, men bare med én om gangen.
- Rekkevidden i et fritt rom er ca. 5 m.

13.1. Idriftsetting av appen

- Last ned appen Ensto Charger Control fra Apple Store eller Google Play.
- Åpne appen. Du kan øve deg på å bruke appen i **“DEMO”**-innstilling.



Ensto Charger Control



Android-versjon 5.0 og høyere,
iOS-versjon 8.0 og høyere



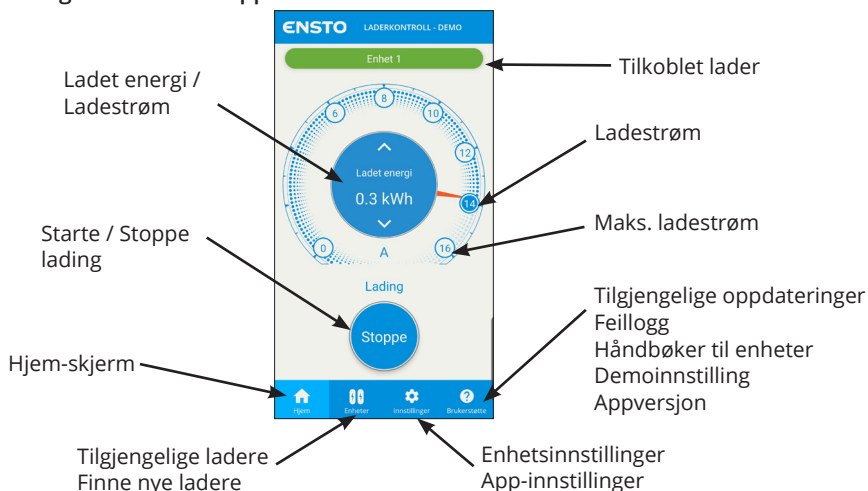
13.2. Parkoble laderen med mobilenheten din



1. Først slår du av laderen med hovedbryteren og slår den deretter på igjen.
2. Start parkoblingsprosedyren innen 3 minutter.
3. Åpne appen.
4. Gå til **“Enheter”**.
5. Under **“Tilgjengelige enheter”** velger du laderen som du vil parkoble med mobilen.
6. Hvis parkoblingen mislykkes første gang, forsøker du igjen fra trinn 1.
7. Når parkoblingen er fullført, finner du laderen under **“Mine enheter”**.

Ønsker du å styre laderen med en annen mobil enhet, følger du parkoblingstrinnene ovenfor.
Merk! Laderen kan bare parkobles med en mobil enhet om gangen.

13.3. Brukergrensesnitt for app



Merk! Hvis du har en 3-fase lader (EVH163.../EVH323...) og alle fasene er tilkoblet, så vil appen vise den høyeste ladestrømmen og ladeenergien er kalkulert ut fra denne verdien. Den totale ladeenergien kan være lavere enn det som er kalkulert.

13.4. Endre driftsinnstilling

- Standardinnstillingen for laderen er **"Fri lading"**.
- Driftsinnstillingen kan endres til **"Autorisert"** under **"Innstillinger / Laderens driftsinnstilling"**.
- I innstillingen **"Autorisert"** starter og stopper du ladingen ved hjelp av appen.

13.5. Endre maks. ladestrøm

- Hvis installatøren har satt den maksimale ladestrømmen til en lavere verdi, skyldes det begrensninger på installasjonsstedet.
- Det er mulig å lade kjøretøyet ved lavere strøm enn maksimumsverdien som er innstilt. Merk at det da tar lengre tid å fullade kjøretøyet.
- Ladestrømmen kan stilles inn fra **"Hjem-skjermen"** eller **"Innstillinger / Maks. ladestrøm"**.

13.6. Feilmeldinger

Ved en eventuell feiltilstand vises en feilkode på skjermen til din mobile enhet. Se tabellen nedenfor når det gjelder årsak og korrigeringstiltak.

Feil-kode	Årsak	Korrigeringstiltak
E01	Laderen har mottatt feilaktig informasjon fra kjøretøyet.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.
E02	Sensoren for detektering av jordfeil er defekt.	Kontakt service.
E03	Laderen har en intern feil.	Kontakt service.

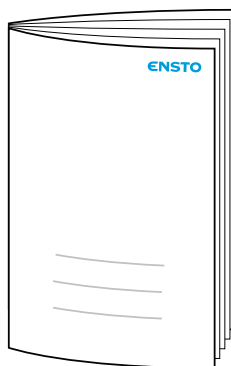
E04	Laderen har en intern feil.	Kontakt service.
E05	Laderen har detektert jordfeil i ladekretsen.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.
E06	En feil i ladekontakteren har utløst systemets jordfeilbryter / overstrømsvern.	Slå på jordfeilbryteren / overstrømsvernet. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.
E07	Laderen var ikke i stand til å identifisere ladekabelens strømføringskapasitet.	Ladekabelen kan være defekt. Ta en omstart på laderen. Forsøk å bruke en annen ladekabel hvis feilen oppstår igjen.
E08	Laderen har detektert en funksjonsfeil i kjøretøyet.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Hvis feilen oppstår igjen, må du ta en service på kjøretøyet. Forsøk om mulig å lade et annet kjøretøy.
E09	Laderen er overopphetet.	La laderen avkjøle, og forsøk igjen. Hvis laderen er plassert i svært varme omgivelser, forsøk å senke omgivelsestemperaturen.
E10	Kjøretøyet har overskredet den tillatte ladestrømmen.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Hvis feilen oppstår igjen, må du ta en service på kjøretøyet. Forsøk om mulig å lade et annet kjøretøy.
E11	Laderen har en funksjonsfeil.	Kontakt service.
E12	Laderen har detektert en programvarefeil.	Kontakt service.
E13	Laderen har detektert en kortslutning i ladekabelen.	Ladekabelen kan være defekt. Slå av laderen ved å bryte strømtilførselen dens og slå den så på igjen. Hvis feilen fortsatt er der, prøv å lade med en annen ladekabel.
E15	Laderen har en intern feil.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.
E18	En feil i ladekontakteren har utløst systemets jordfeilbryter / overstrømsvern.	Slå på jordfeilbryteren / overstrømsvernet. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.
E19	Kjøretøyet har utført en operasjon som ikke støttes av laderen.	Laderen og kjøretøyet er uforenlige med visse funksjoner. Laderen kan lade kjøretøyet delvis. Uforenligheten vil ikke skade laderen eller kjøretøyet.
E21	Styrestrømkretsen på ladekontakteren har en funksjonsfeil.	Slå av laderen med hovedbryteren og slå den deretter på igjen. Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.

Har du behov for å kontakte Ensto i forbindelse med en feil på laderen, gå først til **“Brukerstøtte / Feil logg”**. Lagre informasjonen i feilloggen før du tar kontakt. Informasjonen vil hjelpe den tekniske support- og vedlikeholdsavdelingen med å løse problemet.

Merk! I enkelte tilfeller går laderen automatisk tilbake til normal drift innen ca. 5 minutter etter at ladekabelen er koblet fra.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



ENSTO

Ensto Chago Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 204 76 21

